

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de Instrucciones _____ **ES**



Game SYNC

MHC-VX333/VX222

AVERTISSEMENT

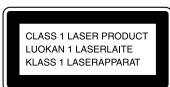
Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

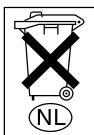
Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.



Ne jetez pas les piles aux ordures. Portez-les à un dépôt pour déchets dangereux.

Cette chaîne peut lire les disques suivants

	CD vidéo	CD audio
Logo du disque		
Contenu	Audio + Vidéo (images animées)	Audio
Diamètre du disque	12 cm/8 cm	12 cm/8 cm
Temps de lecture	74 mn/20 mn	74 mn/20 mn

Remarque sur les CD vidéo

Cette chaîne permet de lire des CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1) et des CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0). Ces deux types de disque vous offrent respectivement les possibilités de lecture suivantes :

Type de disque	Permet de
CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1)	lire des CD vidéo (images animées) et des CD audio.
CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)	lire des disques interactifs à l'aide de menus qui s'affichent sur l'écran du téléviseur (lecture à l'aide de menus) ainsi que des CD vidéo sans fonctions PBC. Permet également la lecture d'images fixes de haute qualité ou de qualité standard.

* PBC = Play Back Control (commande de lecture)

Table des matières

Identification des pièces

Ensemble principal	4
Télécommande	5

Mise en service

Installation de la chaîne	6
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande	8
Réglage de l'heure	9
Économie d'énergie en mode de veille	9

CD/CD vidéo

Mise en place d'un CD/CD vidéo	10
Lecture d'un CD	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée	10
Création d'un programme de lecture de CD	
— Lecture programmée	11
Lecture d'un CD vidéo	
— Lecture normale/lecture aléatoire/ lecture répétée	12
Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)	
— Lecture PBC	13
Utilisation de l'affichage CD	14
Utilisation de l'affichage sur écran	15
Localisation d'un point donné d'un disque	16
— Time Search/Disc Digest/Track Digest	
Reprise de la lecture d'un CD vidéo au point où vous l'avez arrêtée	
— Resume Play	18
Réglage de l'image	
— Picture Effect	18

Tuner

Préréglage des stations de radio	19
Écoute de la radio	
— Accord sur une station préréglée	20

Cassette

Mise en place d'une cassette	20
Lecture d'une cassette	21
Enregistrement sur une cassette	
— Enregistrement CD Synchro/ Enregistrement manuel/ Program Edit	22
Enregistrement programmé d'une émission de radio	23

Réglage du son

Réglage du son	24
Sélection de l'effet sonore	24
Réglage de l'égaliseur graphique et mémorisation	25
Activation/désactivation de l'effet surround	26

Autres fonctions

Amélioration du son des jeux vidéo	
— Game Sync	26
Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre	26
Chant accompagné : karaoké	26
Pour vous endormir en musique	
— Minuterie d'arrêt	28
Pour vous réveiller en musique	
— Minuterie quotidienne	28

Éléments en option

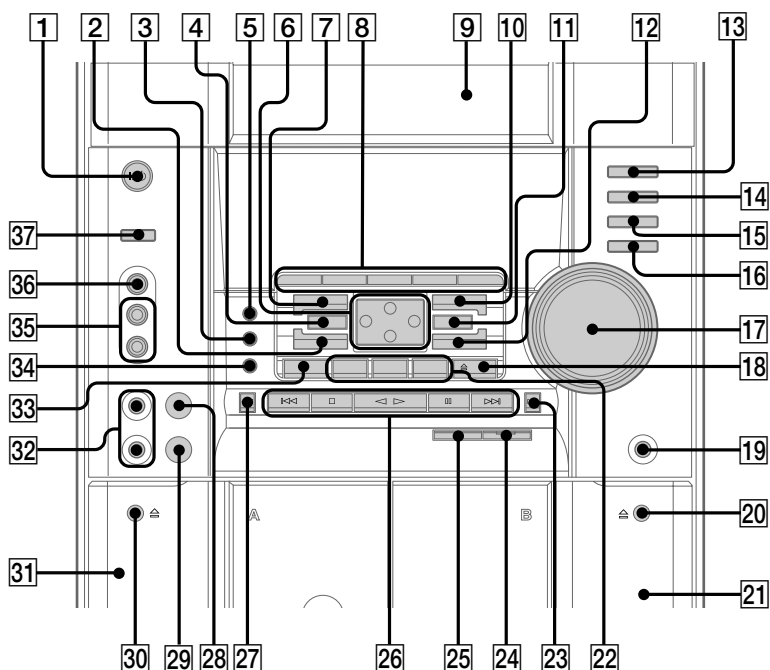
Raccordement d'éléments audio/vidéo en option	29
Raccordement d'une console de jeux vidéo	30

Informations supplémentaires

Précautions	31
Guide de dépannage	33
Messages	35
Spécifications	35
Glossaire	37

Les pièces sont classées par ordre alphabétique. Pour plus d'informations, consultez les pages entre parenthèses.

Ensemble principal

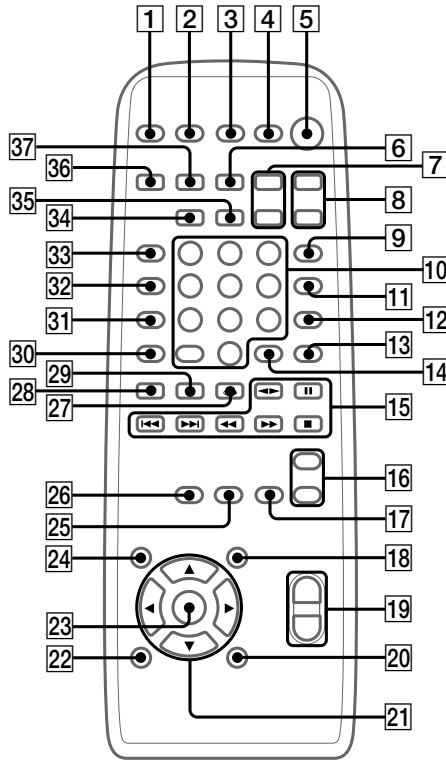


Bouton ECHO LEVEL **28** (27)
 Bouton MIC LEVEL **29** (26, 27)
 Bouton VOLUME **17**
 CD **13** (10 – 13, 22, 23)
 CD SYNC **25** (22, 23)
 DIRECTION **8** (21 – 23, 27)
 DISC 1 – 3 **22** (10, 11, 13)
 DISC SKIP EX-CHANGE **33**
 (10, 11, 13)
 DISPLAY **8** (9, 14)
 EDIT **8** (23)
 EFFECT ON/OFF **4**
 (25, 27)
 ENTER **11** (9, 13, 14, 18, 19,
 23 – 25, 28, 29, 35)
 GAME **37** (26, 30)
 GAME EQ **2** (24, 26)
 GROOVE **5** (24)
 KARAOKE PON **34** (27)
 MD (VIDEO) **16** (30)

MOVIE EQ **10** (24, 25)
 MUSIC EQ **7** (24, 25)
 P FILE **12** (25)
 PICTURE EFFECT **3** (18)
 Plateau CD **9** (10)
 Platine A **31** (20, 21)
 Platine B **21** (20 – 24)
 PLAY MODE **8** (10 – 12)
 Prise PHONES **19**
 Prise VIDEO **36** (30)
 Prises AUDIO **35** (30)
 Prises MIC 1, 2 **32** (26, 27)
 REC PAUSE/START **24** (22, 23)
 REPEAT **8** (11)
 SPECTRUM **8** (26)
 STEREO/MONO **8** (20)
 TAPE A/B **15** (20, 22)
 TUNER MEMORY **8** (19)
 TUNER/BAND **14** (19, 22)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1**
 ▲▼/◀▶ **6**
 ▲ OPEN/CLOSE **18**
 ▲ (Platine B) **20**
 ►► (avance rapide) **23**
 + **23**
 ■ (arrêt) **26**
 ►► (avance) **26**
 ◀▶ (lecture) **26**
 || (pause) **26**
 ◀◀ (retour) **26**
 ◀◀ (rembobinage) **27**
 – **27**
 ▲ (platine A) **30**



CD **36** (10 – 13, 22, 23)
 CINEMA SPACE **25** (26)
 CLEAR **30** (12)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (24, 29)
 CLOCK/TIMER SET **3** (9, 23,
 28, 29)
 DISPLAY **33** (9, 14)
 D.SKIP **13** (10, 11, 13)
 EFFECT ON/OFF **17** (25, 27)
 ENTER **23** (9, 13, 14, 18, 19,
 23 – 25, 28, 29, 35)
 GAME **34** (26, 30)
 GAME EQ **22** (24, 26)
 KARAOKE PON **31** (27)
 KEY CONTROL #/b **16** (27)
 MD (VIDEO) **35** (30)
 MOVIE EQ **18** (24, 25)
 MUSIC EQ **24** (24, 25)
 NEXT **29** (13, 14, 17)
 ON SCREEN **14** (15)
 P FILE **20** (25)

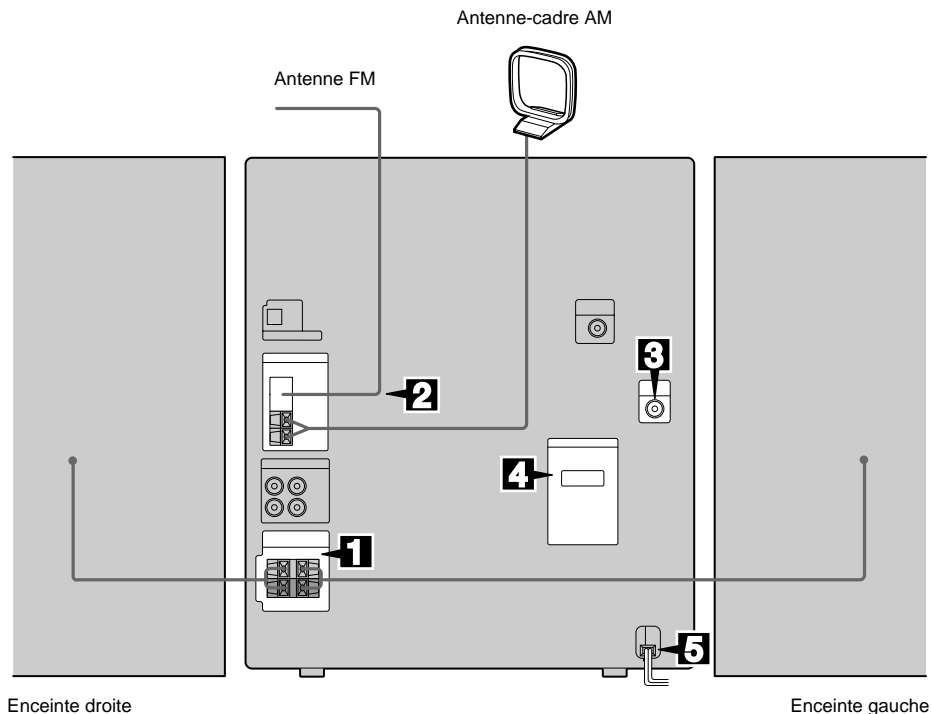
PICTURE/EFFECT **26** (18)
 PRESET + **15** (19)
 PRESET - **15** (19)
 PREV **28** (13, 14, 17)
 REPEAT **11** (11)
 RETURN ↻ **27** (14)
 SELECT **15** (13, 14)
 SLEEP **1** (28)
 SPECIAL MENU **12** (16, 17)
 SPECTRUM **32** (26)
 TAPE A/B **6** (20, 22)
 Touches numériques **10** (14, 16,
 17, 18)
 TUNER/BAND **37** (19, 22)
 TUNING + **15** (19, 20)
 TUNING - **15** (19, 20)
 TV I/⏻ **4** (8)
 TV CH +/- **8** (8)
 TV/VIDEO **9** (8)
 TV VOL +/- **7** (8)
 VOL **19**

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **5**
- (arrêt) **15**
- ▶▶▶ (avance) **15**
- ▶▶▶▶ (avance rapide) **15**
- ◀◀◀ (lecture) **15**
- || (pause) **15**
- ◀◀◀ (rembobinage) **15**
- ◀◀ (retour) **15**
- ▲/▼/▶/◀ **21**

Installation de la chaîne

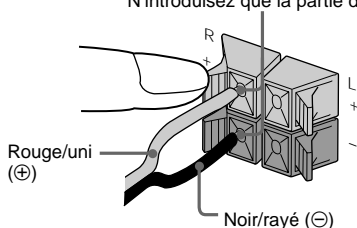
Installez la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis en effectuant les opérations **1** à **5** ci-dessous.



1 Raccordez les enceintes.

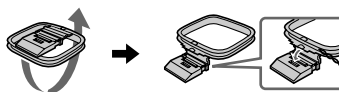
Raccordez les cordons d'enceinte aux prises SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

N'introduisez que la partie dénudée.

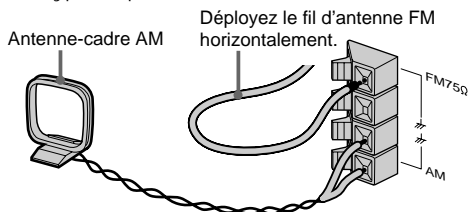


2 Raccordez les antennes FM/AM.

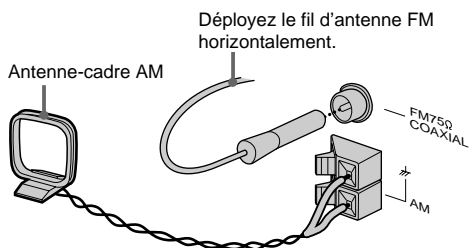
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



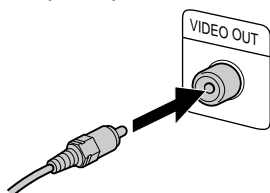
Type de prise **A**



Type de prise **B**



3 Raccordez la prise d'entrée vidéo du téléviseur à la prise VIDEO OUT avec le câble vidéo (fourni).

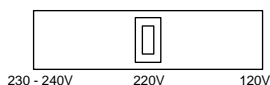


Si vous utilisez un téléviseur
Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo de façon à ce que vous voyiez l'image de la chaîne.

Conseil

Pour une qualité d'image encore meilleure, vous pouvez utiliser un câble S-vidéo en option pour raccorder la prise d'entrée S VIDEO du téléviseur à la prise S VIDEO OUT.

4 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur **VOLTAGE SELECTOR** sur la position correspondante à la tension du secteur.



5 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et la démonstration se termine automatiquement.

Si la fiche adaptatrice fournie sur la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez-la de la fiche (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

6 Sélectionnez le système de couleur PAL ou NTSC correspondant à celui de votre téléviseur alors que la chaîne est éteinte.

Système de couleur du téléviseur	Appuyez sur
AUTO (réglage d'usine)	I/⏻ tout en maintenant la touche ■ enfoncée. Si le téléviseur change automatiquement de système de couleur selon le signal d'entrée qu'il reçoit, la chaîne est en mode AUTO.
NTSC	I/⏻ tout en maintenant la touche ▶▶ enfoncée. Ceci place la chaîne en mode NTSC.
PAL	I/⏻ tout en maintenant la touche ◀◀ enfoncée. Ceci place la chaîne en mode PAL.

Remarques

- Il n'est pas possible de régler le système de couleur en mode d'économie d'énergie.
- Si un CD vidéo a été enregistré dans un système de couleur différent de celui sélectionné sur la chaîne, il pourra y avoir une distorsion d'image à la lecture.

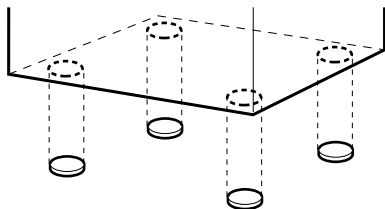
Pour raccorder des éléments en option

Voir page 29.

suite page suivante

Installation de la chaîne (suite)

Pour fixer les patins antidérapants
Fixez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Remarque

Pour éviter les parasites, éloignez les cordons d'enceinte des antennes.

Utilisation de la télécommande

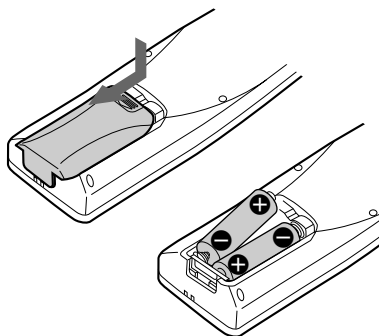
Vous pouvez utiliser les touches ci-dessous pour commander un téléviseur Sony.

Pour	Appuyez sur
allumer ou éteindre le téléviseur	TV I/⏻
sélectionner l'entrée vidéo du téléviseur	TV/VIDEO.
changer de chaîne	TV CH + ou -.
régler le volume du ou des haut-parleurs du téléviseur	TV VOL + ou -.

Avant de transporter la chaîne
Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD.

- 1 Assurez-vous que tous les disques ont été retirés de l'appareil.
- 2 Tout en maintenant la touche CD enfoncée, appuyez sur I/⏻ jusqu'à ce que "STANDBY" s'affiche.
Lorsque vous relâchez les touches, "LOCK" s'affiche.
- 3 Débranchez le cordon d'alimentation.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

Réglage de l'heure

- 1 Allumez la chaîne.**
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**
Lorsque "CLOCK" s'affiche, passez à l'étape 5.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SET CLOCK".**
- 4 Appuyez sur ENTER.**
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures.**
- 6 Appuyez sur ►.**
L'indication des minutes clignote.
- 7 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes.**
- 8 Appuyez sur ENTER.**

Conseil

Si vous commettez une erreur ou désirez changer l'heure, recommencez depuis l'étape 2.

Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

Économie d'énergie en mode de veille

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte.

À chaque pression sur la touche, le mode change comme suit :

Démonstration → Affichage de l'horloge → Mode d'économie d'énergie

Conseils

- Le témoin I/⏻ s'allume même en mode d'économie d'énergie.
- La minuterie peut fonctionner en mode d'économie d'énergie.

Remarque

Il n'est pas possible de régler l'heure en mode d'économie d'énergie.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez une fois sur DISPLAY pour voir la démonstration ou deux fois pour afficher l'horloge.

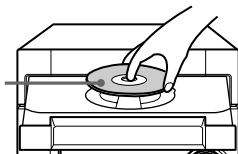
Mise en place d'un CD/CD vidéo

1 Appuyez sur **▲ OPEN/CLOSE**.

Le plateau CD s'ouvre.

2 Placez un CD ou CD vidéo, étiquette vers le haut, sur le plateau.

Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.



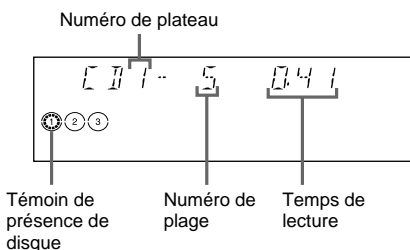
Pour mettre en place d'autres disques, faites tourner le plateau en appuyant sur **DISC SKIP EX-CHANGE**.

3 Appuyez sur **▲ OPEN/CLOSE** pour refermer le plateau.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



1 Appuyez sur **CD**.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Lecture de
ALL DISCS (lecture normale)	tous les CD sur le plateau en continu.
1DISC (lecture normale)	les plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
SHUFFLE ALL DISCS (lecture aléatoire)	les plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE 1DISC (lecture aléatoire)	les plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (lecture programmée)	les plages de tous les CD dans l'ordre désiré (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).

3 Appuyez sur **◀▶** (ou sur **◀▶** de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■ .
passer en pause	Appuyez sur ⏸ . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	En mode de lecture ou de pause, appuyez sur ▶▶ (pour avancer) ou sur ◀◀ (pour revenir en arrière).
trouver un point donné d'une plage	En mode de lecture, appuyez sur ▶▶ (pour avancer) ou sur ◀◀ (pour revenir en arrière). Au point où vous désirez arrêter la recherche et reprendre la lecture, appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).
choisir un CD en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 - 3 ou DISC SKIP EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).

Pour	Faites ceci :
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 3 (Sélection automatique de source). Toutefois, si un CD est utilisé dans un programme, la lecture ne commence pas lorsque vous appuyez sur CD 1 – 3.
retirer un CD	Appuyez sur \blacktriangle OPEN/CLOSE.
changer de CD pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP EX-CHANGE.
écouter des plages plusieurs fois de suite (lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT*1 : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois. REPEAT 1*2 : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

*1 Il n'est pas possible de sélectionner "REPEAT" et "SHUFFLE ALL DISCS" en même temps.

*2 Si vous sélectionnez "REPEAT 1", la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez REPEAT 1.

Lecture d'une plage en saisissant son numéro

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour saisir le numéro de la plage que vous désirez écouter.

Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10

1 Appuyez sur >10.

2 Saisissez les chiffres correspondants.

Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

Exemple :

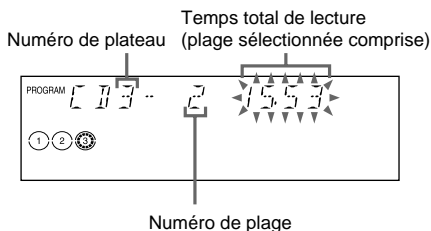
Pour saisir le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis sur 3 et 10/0.

Création d'un programme de lecture de CD

— Lecture programmée

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 32 plages appartenant à tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

- 1 Appuyez sur CD, puis mettez un CD en place.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.
- 3 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD. Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.
- 4 Appuyez sur \lll ou \ggg jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.



- 5 Appuyez sur ENTER.

La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

- 6 Programmer les autres disques ou plages.

Pour programmer	Répétez les opérations
d'autres disques	3 et 5
d'autres plages du même disque	4 et 5
d'autres plages d'autres disques	3 à 5

suite page suivante

Création d'un programme de lecture de CD (suite)

7 Appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci:
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
effacer tout le programme	Appuyez une fois sur ■ en mode d'arrêt ou deux fois en mode de lecture.

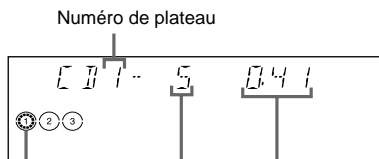
Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur CD, puis sur ◀▶.
- "--.--" s'affiche si le temps total du programme de lecture dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est égale ou supérieur à 21.

Lecture d'un CD vidéo

— Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée

Cette chaîne vous permet de lire des CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1) et des CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).



Témoin de présence de disque Numéro de plage Temps de lecture de disque

1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo.

Si nécessaire, consultez le mode d'emploi du téléviseur.

2 Appuyez sur CD.

3 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour la lecture
ALL DISCS* ¹ (lecture normale)	de tous les CD sur les plateaux en continu.
1DISC* ¹ (lecture normale)	des plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
SHUFFLE ALL DISCS* ² (lecture aléatoire)	des plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE 1DISC* ² (lecture aléatoire)	des plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (lecture programmée)	des plages de tous les CD dans l'ordre désiré (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).

*¹ Pour les CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0) seulement, "PBC" s'affiche lorsque le mode PBC est activé.

*² La lecture aléatoire n'est pas possible lors d'une lecture à l'aide de menus d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).

4 Appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur II* ¹ . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
sélectionner une plage ou une scène* ²	Appuyez sur NEXT de la télécommande ou sur ►►1 pour avancer. Appuyez sur PREV de la télécommande ou sur ◀◀ pour retourner en arrière. Pour la lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0), voir pages 13 et 14.
localiser un point d'une plage ou d'une scène (fonction Lock Search)	① Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ►► pendant la lecture. La vitesse change comme suit selon la durée de la pression sur la touche : 1 (lent) → 2 (normal) → 3 (rapide) Après avoir obtenu la vitesse désirée, relâcher ◀◀ ou ►►. La recherche se poursuit à cette vitesse. ② Appuyez sur ◀◀ ou ►► pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, la vitesse change dans l'ordre suivant : 1 (lent) → 2 (normal) → 3 (rapide) Au point où vous désirez arrêter la recherche et reprendre la lecture, appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).
sélectionner un CD vidéo à l'arrêt	Appuyez sur DISC 1 – 3 ou DISC SKIP EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).
retirer le CD vidéo	Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE.
changer d'autres CD vidéos pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP EX-CHANGE.
répéter la lecture (lecture répétée)	Voir page 11.

*¹ L'image vidéo peut être perturbée.

*² Seulement lorsque la fonction PBC est désactivée ou lors de la lecture de CD VIDEO sans fonctions PBC (Ver. 1.1).

Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)

— Lecture PBC

Vous pouvez utiliser des menus sur l'écran du téléviseur pour la lecture de disques interactifs. Le format et la structure des menus ne sont pas les mêmes pour tous les disques.

- 1 Appuyez sur CD.
- 2 Appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande) pour commencer la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).





Les témoins CD vidéo et PBC s'allument et un menu PBC s'affiche sur l'écran du téléviseur.

- VCD : s'allume pendant la lecture d'un CD vidéo.
- PBC : s'allume pendant la lecture d'un CD vidéo compatible PBC (Ver. 2.0).
- PBC OFF : s'allume lors de la lecture d'un CD vidéo compatible PBC (Ver. 2.0) sans utiliser les fonctions PBC (voir page 14).


- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ►► pour sélectionner un numéro sur le menu, puis appuyez sur ENTER ou SELECT.
- 4 Continuez en suivant les instructions sur les menus pour obtenir une lecture interactive.

suite page suivante

Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0) (suite)

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur  .
voir le reste d'un menu	Appuyez sur NEXT de la télécommande.
revenir en haut d'un menu	Appuyez sur PREV de la télécommande.
revenir au menu précédent	Appuyez sur RETURN  de la télécommande.
annuler la lecture avec les fonctions PBC (Ver. 2.0)	En mode d'arrêt, appuyez sur  ou  pour sélectionner la plage désirée, puis appuyez sur ENTER ou SELECT de la télécommande. Vous pouvez également sélectionner le numéro de plage désiré à l'aide des touches numériques de la télécommande. Le témoin PBC OFF s'allume et la lecture commence à partir de la plage sélectionnée. Les images fixes telles qu'écrans de menus n'apparaîtront pas.
sélectionner un numéro de menu à l'aide de la télécommande	Appuyez sur les touches numériques (voir "Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10" à la page 11).

Conseil

Si  s'affiche sur l'écran de téléviseur, vous avez appuyé sur une touche non valide.

Utilisation de l'affichage CD

Cet affichage vous permet de vérifier le temps restant de la plage actuelle ou du CD.

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

L'affichage change dans l'ordre suivant :

Pendant la lecture normale

Temps de lecture de la plage actuelle →

Temps restant de la plage actuelle → Temps

restant du CD actuel (mode 1DISC) ou

affichage "--:--" (mode ALL DISCS) →

Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

→ État de l'effet

(CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0))

Temps de lecture de la plage actuelle* →

Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

→ État de l'effet

* Peut ne pas s'afficher avec des images fixes, etc.

En mode d'arrêt

Nombre total de plages et temps total de lecture

→ Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État de l'effet

Utilisation de l'affichage sur écran

Cette fonction vous permet de vérifier l'état de fonctionnement actuel et les informations de disque des CD vidéo ou des CD audio pendant la lecture ou à l'arrêt. **Selon les conditions, certains éléments sont affichés alors que d'autres ne le sont pas.**

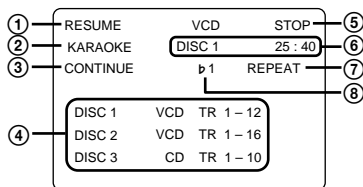
Appuyez sur ON SCREEN de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage sur écran change dans l'ordre suivant :

ON SCREEN 1 → ON SCREEN 2
→ ON SCREEN OFF*

* Pas d'affichage (sauf pour Time Search/Disc Digest/Track Digest)

Affichages ON SCREEN 1, 2



①

Avec le lecteur	Affichage
en mode d'arrêt	"RESUME" ou pas d'affichage
en mode de lecture	Numéro de disque et numéro de plage actuels*1

*1 Pour les CD vidéo, seul l'ON SCREEN 2 indique le numéro de disque et le numéro de plage actuels. "SCENE" et le numéro s'affichent pendant la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC.

② État de l'effet KARAOKE

③ Mode de lecture ou "AUTO PBC"*2

*2 "AUTO PBC" s'affiche pour un CD vidéo avec fonctions PBC.

④

Avec le lecteur	Affichage
en mode de lecture programmée	Numéros de disque et de plage programmés
en mode d'arrêt (ON SCREEN 2 seulement)	Numéro de disque et numéros de plage
dans d'autres conditions	Pas d'affichage

⑤

Avec le lecteur	Affichage
en mode d'arrêt	"STOP"
en mode de lecture	Temps écoulé de la plage actuelle

⑥

Avec le lecteur	Affichage
en mode d'arrêt	Numéro de disque actuel et temps de lecture total du disque actuel*3
en mode de lecture	Pas d'affichage

*3 En mode de lecture programmée, le temps de lecture total du programme s'affiche.

⑦ "REPEAT", "REPEAT 1" ou pas d'affichage

⑧ Niveau de réglage du ton ou pas d'affichage

Remarque

Assurez-vous que l'option ON SCREEN OFF est sélectionnée lorsque vous enregistrez un signal vidéo lu par la chaîne sur une cassette vidéo, etc. Sinon, les informations de l'affichage seront également enregistrées sur la cassette.

suite page suivante

Utilisation de l'affichage sur écran (suite)

Pour changer la langue de l'affichage sur écran (modèle pour la Chine seulement)

Cette fonction vous permet de choisir l'anglais ou le chinois comme langue de l'affichage sur écran.

- 1 Appuyez sur SPECIAL MENU de la télécommande.
- 2 Appuyez sur 4 de la télécommande.
Les messages passent du chinois à l'anglais.
Pour revenir au chinois, répétez cette opération.

Localisation d'un point donné d'un disque

— Time Search/Disc Digest/Track Digest

Pour que ces fonctions puissent être utilisées, le téléviseur doit être allumé. Elles ne peuvent pas être utilisées lors de la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0). Utilisez la télécommande.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Pour saisir un numéro de plage égale ou supérieur à 10

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande (voir "Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10" à la page 11).

Pour utiliser des CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)

Voir pages 13 et 14.

Localisation par le temps écoulé depuis le début du disque

— Time Search

- 1 Appuyez sur SPECIAL MENU de la télécommande.
- 2 Appuyez sur 1 de la télécommande pour sélectionner "1) TIME SEARCH".
- 3 Appuyez sur les touches numériques (1 à 10/0) de la télécommande pour saisir le temps (en minutes) du point du disque recherché.
Pour saisir 10 minutes : appuyez sur 1 → 10/0.
Le temps écoulé spécifié s'affiche sur l'écran du téléviseur.
Pour corriger le temps : appuyez sur CLEAR, puis appuyez à nouveau sur les touches numériques.
- 4 Appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).

La lecture commence au point correspondant au temps spécifié.

Localisation d'une plage donnée

— *Disc Digest*

Cette fonction vous permet d'afficher la première image des plages pour sélectionner la plage désirée. Vous pouvez afficher 9 plages à la fois sur l'écran du téléviseur.

- 1 Appuyez sur **SPECIAL MENU** de la télécommande.
- 2 Appuyez sur **2** de la télécommande pour sélectionner "**2) DISC DIGEST**".
La première image des plages 1 à 9 du disque actuel s'affiche.
Pour un CD audio, vous entendez les trois premières secondes de chaque plage. Pour un CD vidéo, il n'y a pas de son.
- 3 Appuyez sur les touches numériques (1 à 10/0) de la télécommande pour sélectionner la plage désirée.

Pour afficher les 9 plages suivantes Appuyez sur **NEXT** de la télécommande. La première image des plages 10 à 18 s'affiche.

S'il y a encore des plages sur le disque, "▶▶" apparaît sur le coin supérieur droit de l'écran du téléviseur.

Pour revenir aux plages précédentes, appuyez sur **PREV** de la télécommande.

Pour afficher les premières images des plages d'un autre disque en mode *Disc Digest*

Appuyez sur **D.SKIP** en mode *Disc Digest*.

Remarque

Si vous activez la fonction *Disc Digest* en mode de lecture aléatoire ou programmée, le lecteur passe automatiquement en mode de lecture *CONTINUE*.

Localisation d'une section d'une plage

— *Track Digest*

Cette fonction vous permet de diviser une plage d'un CD vidéo en 9 sections et d'afficher la première scène de chaque section sur l'écran du téléviseur.

- 1 Appuyez sur **SPECIAL MENU** de la télécommande.
- 2 Appuyez sur **3** de la télécommande pour sélectionner "**3) TRACK DIGEST**".
La plage actuelle est divisée en 9 sections et la première image de chaque section s'affiche.
Pour un CD audio, vous entendez les trois premières secondes de chaque section. Pour un CD vidéo, il n'y a pas de son.
- 3 Appuyez sur les touches numériques 1 à 10/0 de la télécommande pour sélectionner la section désirée.

La lecture commence en un point près de l'image sélectionnée.

Pour afficher les premières images des sections d'une autre plage en mode *Track Digest*

Appuyez sur **PREV** ou **NEXT** de la télécommande en mode *Track Digest*.

Remarques

- Si la plage dure moins de 40 secondes, il se peut qu'elle soit divisée en moins de 9 sections.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée en mode de lecture aléatoire ou programmée.

Reprise de la lecture d'un CD vidéo au point où vous l'avez arrêtée

— Resume Play

Le lecteur mémorise le point où vous arrêtez la lecture d'un CD vidéo pour vous permettre de la reprendre en ce point. La fonction Resume Play n'est pas désactivée lorsque vous éteignez la chaîne.

Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Resume Play pour un CD audio.

1 Appuyez sur **■** pour arrêter la lecture du CD vidéo.

“RESUME” s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Si “RESUME” ne s'affiche pas, la fonction Resume Play n'est pas disponible.

2 Appuyez sur **◀▷** (ou sur **◀▶** de la télécommande).

Le lecteur reprend la lecture au point où vous avez arrêté le CD vidéo à l'étape 1.

Pour visionner le CD vidéo depuis le début

Lorsque “RESUME” apparaît sur l'écran, appuyez sur **■**, puis sur **◀▷** (ou **◀▶** de la télécommande).

Remarques

- La fonction Resume Play ne peut pas être utilisée en mode de lecture Digest, aléatoire ou programmée.
- Il se peut que le lecteur reprenne la lecture du CD vidéo en un point différent de celui où vous l'avez arrêtée selon le point où s'est effectué cet arrêt.
- La fonction Resume Play est désactivée si :
 - vous appuyez sur les touches numériques, PLAY MODE, **■**, DISC SKIP EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande), SPECIAL MENU ou **◀◀/▶▶**.
 - vous retirez le CD vidéo.
 - vous débranchez le cordon d'alimentation de la chaîne.

Réglage de l'image

— Picture Effect

Cette fonction vous permet de régler la teinte et la netteté de l'image.

- 1 Appuyez sur **PICTURE EFFECT** pendant la lecture.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** pour régler la teinte.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **▲** ou **▼** pour régler la netteté.
- 4 Appuyez sur **ENTER** ou **PICTURE EFFECT**.

Conseil

La teinte et la netteté peuvent être réglées selon 11 pas (de -5 à +5).

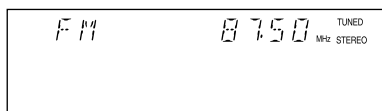
Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivantes : 20 sur la gamme FM et 10 sur la gamme AM.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez continuellement sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de la télécommande) jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer, puis relâchez la touche.

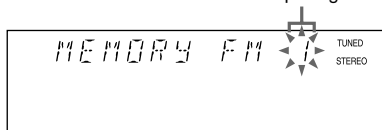
Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsque le tuner capte une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission stéréo) s'affichent.



3 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Un numéro de station préréglée s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.

Numéro de station préréglée



4 Appuyez sur ENTER.

"COMPLETE" s'affiche.

La station est mémorisée.

5 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 4.

Pour faire l'accord sur une station faiblement captée

Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de la télécommande) à l'étape 2 pour faire manuellement l'accord sur la station.

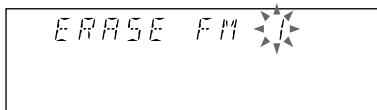
Pour mémoriser une station sur un numéro de station préréglé déjà occupé par une autre station

Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

Vous pouvez mémoriser une nouvelle station sur le numéro sélectionné.

Pour effacer une station préréglée

1 Appuyez continuellement sur TUNER MEMORY jusqu'à ce qu'un numéro de station préréglée s'affiche.



2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel est mémorisée la station que vous désirez effacer.

Pour effacer toutes les stations préréglées, sélectionnez "ALL ERASE".

3 Appuyez sur ENTER.
"COMPLETE" s'affiche.

Lorsque vous effacez une station préréglée, le numéro de station préréglée diminue d'une unité et toutes les stations après la station effacée sont renumérotées.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles autres que pour le Moyen-Orient et les Philippines)
L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche ENTER enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

suite page suivante

Préréglage des stations de radio (suite)

Conseil

Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

Remarque

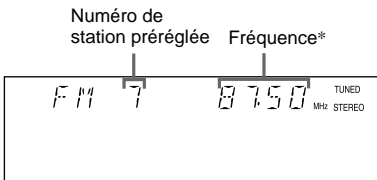
Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

Écoute de la radio

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 19).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET** – ou + de la télécommande) pour faire l'accord sur la station préréglée de votre choix.



* Lorsqu'une seule station a été préréglée, "ONE PRESET" s'affiche.

Pour écouter une station de radio non préréglée

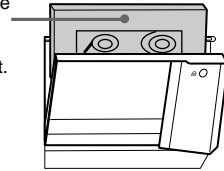
Sélectionnez-la par la méthode d'accord manuel ou automatique décrite à l'étape 2. Pour l'accord manuel, appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou sur **TUNING +** ou – de la télécommande). Pour l'accord automatique, appuyez continuellement sur + ou – (ou sur **TUNING +** ou – de la télécommande).

Conseils

- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **STEREO/MONO** jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies.

Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TAPE A/B** pour sélectionner la platine A ou B.
- 2 Appuyez sur **▲**.
- 3 Insérez une cassette dans la platine A ou B avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.
Avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.



Lecture d'une cassette

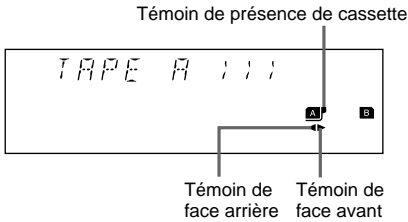
Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 **Mettez une cassette en place.**
- 2 **Pour écouter une seule face de la cassette, sélectionnez \rightleftarrows en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour écouter les deux faces, sélectionnez \rightleftarrows *1.**

Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, sélectionnez "RELAY" (lecture enchaînée)*2.

- 3 **Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ (ou sur $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ de la télécommande).**

Pour écouter la face arrière*1, appuyez à nouveau sur $\triangleleft \triangleright$ (ou sur $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ de la télécommande). La lecture de la cassette commence.



- *1 La platine s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois. Pour la MHC-VX222, la platine A ne lit pas la face arrière.
- *2 La lecture enchaînée des deux faces s'effectue cinq fois dans l'ordre ci-dessous, puis s'arrête :
Platine A (face avant) → Platine A (face arrière)
→ Platine B (face avant) → Platine B (face arrière)

Pour la MHC-VX222, après la lecture de la face avant de la platine A, la platine B répète la séquence cinq fois.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ■■. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
retirer la cassette	Appuyez sur ▲.

Recherche du début de la plage actuelle ou de la plage suivante (AMS)*1

Pour une recherche avant
Quand ▶ est allumé, appuyez sur ▶▶ pendant la lecture.
"TAPE A (ou TAPE B) >>> +1" s'affiche.
Quand ◀ est allumé, appuyez sur ◀◀ pendant la lecture.
"TAPE A *2 (ou TAPE B) <<< +1" s'affiche.

Pour une recherche arrière
Quand ▶ est allumé, appuyez sur ◀◀ pendant la lecture.
"TAPE A (ou TAPE B) <<< -1" s'affiche.
Quand ◀ est allumé, appuyez sur ▶▶ pendant la lecture.
"TAPE A *2 (ou TAPE B) >>> -1" s'affiche.

- *1 AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)
- *2 Pour la MHC-VX222, la platine A ne lit pas la face arrière.

Conseil

Lorsqu'une cassette est en place, les témoins de face avant/arrière correspondants s'allument.

Remarque

- Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :
 - si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;
 - si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

Enregistrement sur une cassette

— Enregistrement CD Synchro/Enregistrement manuel/Program Edit

Vous pouvez enregistrer depuis un CD, un CD vidéo, une cassette ou la radio. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Étapes	Enregistrement depuis un CD/ CD vidéo (enregistrement CD Synchro)	Enregistrement manuel depuis un CD/CD vidéo/une cassette/la radio
1	Insérez une cassette enregistrable dans la platine B.	
2	Appuyez sur CD.	Appuyez sur CD, TAPE A/B ou TUNER/ BAND.
3	Insérez le CD/CD vidéo à enregistrer.	Insérez le CD, le CD vidéo ou la cassette ou faites l'accord sur la station à enregistrer.
4	Appuyez sur CD SYNC.	Appuyez sur REC PAUSE/START.
	La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. La touche REC PAUSE/START clignote.	
5	Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez \rightleftarrows en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez \leftrightarrow (ou RELAY).	
6	Appuyez sur REC PAUSE/START.	Appuyez sur REC/PAUSE START, puis lancez la lecture de la source désirée.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■.

Conseils

- Si vous désirez commencer l'enregistrement depuis la face arrière, appuyez sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B à l'étape 1. Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ (ou sur $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ de la télécommande) pour commencer la lecture sur la face arrière, puis appuyez sur ■ pour commencer l'enregistrement. Le témoin de face arrière de TAPE B s'allume.
- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer depuis la radio :
Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis la radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

Remarque

Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

— *Program Edit*

Lorsque vous programmez des plages, assurez-vous que les temps de lecture pour chaque face ne dépassent pas la durée d'une face de la cassette.

- 1 Insérez un CD et une cassette enregistrable dans la platine B.**
- 2 Appuyez sur CD.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.**
- 4 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD.**
Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.
- 5 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.**
- 6 Appuyez sur ENTER.**
La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.
- 7 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 4 à 6.**
Si toutes les plages désirées se trouvent sur le même disque, sautez l'étape 4.
- 8 Appuyez sur II pour passer en pause à la fin de la face A.**
- 9 Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer d'autres plages du même disque ou les étapes 4 à 6 pour programmer des plages d'un autre disque à enregistrer sur la face B.**
- 10 Appuyez sur CD SYNC.**
La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement dans le sens de la flèche de ◀▶ (la flèche droite s'allume pour un enregistrement sur la face avant et la flèche gauche s'allume pour un enregistrement sur la face arrière). Le lecteur CD est placé en mode d'attente de lecture.

- 11 Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇄ (ou RELAY).**

- 12 Appuyez sur REC PAUSE/START.**

L'enregistrement commence.

Conseil

Vous pouvez vérifier la durée de bande nécessaire pour enregistrer un CD en appuyant sur EDIT jusqu'à ce que "EDIT" clignote après avoir inséré le CD et appuyé sur CD. La durée de bande nécessaire pour le CD sélectionné s'affiche, suivie par le temps total de lecture pour la face A et la face B (**Tape Select Edit**).

Remarque

Il n'est pas possible d'utiliser la fonction Tape Select Edit pour des disques comptant plus de 20 plages.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, il est nécessaire que les stations aient été préréglées (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 19) et que l'horloge ait été réglée (voir "Réglage de l'heure" à la page 9).

- 1 Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Écoute de la radio" à la page 20).**
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**
"SET DAILY 1" s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SET REC", puis sur ENTER.**
"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote sur l'afficheur.

suite page suivante

Enregistrement programmé d'une émission de radio (suite)

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ►. L'indication des minutes clignote. Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début d'enregistrement s'affiche, suivie par l'heure de fin d'enregistrement et la station pré-réglée à enregistrer ("TUNER FM 5", par exemple), après quoi l'affichage initial réapparaît.

6 Insérez une cassette enregistrable dans la platine B.

7 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Lorsque l'enregistrement commence, le niveau du son est réglé au minimum.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SEL REC". Appuyez ensuite sur ENTER. Pour modifier la programmation, recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER.

Remarques

- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.

Réglage du son

Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.

La fonction GROOVE est idéale pour les sources de musique. La fonction V-GROOVE est idéale pour les sources vidéo (films, VCD).

Appuyez sur GROOVE.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

GROOVE ON* → V-GROOVE ON*
→ GROOVE OFF

* Le volume passe en mode hyperpuissant, la courbe de l'égaliseur change et le témoin "GROOVE" s'allume.

Sélection de l'effet sonore

Sélection de l'effet sur le menu de musique

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC EQ, MOVIE EQ ou GAME EQ pour choisir les réglages pré-mémorisés désirés.

Le nom des réglages pré-mémorisés s'affiche. Voir le tableau "Options de l'effet sonore".

Pour annuler l'effet

Appuyez plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche.

Options de l'effet sonore

"SURR" s'affiche si vous sélectionnez un effet avec des effets surround.

MUSIC EQ

Effet

ROCK	des sources de musique ordinaire
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	

MOVIE EQ

Effet

ACTION	des pistes sonores et des conditions
DRAMA	d'écoute spéciales
MUSICAL	

GAME EQ

Effet

ADVENTURE	des sources de musique de jeux
ARCADE	vidéo PlayStation 1, 2 et autres
RACING	

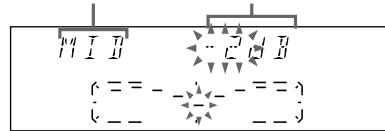
Réglage de l'égaliseur graphique et mémorisation

Vous pouvez régler le son en augmentant ou diminuant les niveaux de bandes de fréquences particulières, puis mémoriser ces réglages dans trois fichiers personnels (P FILE).

Sélectionnez d'abord l'accentuation audio que vous désirez utiliser pour le son de base.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une gamme de fréquences, puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau.

Bande de fréquences Niveau de fréquence



- 2 Appuyez continuellement sur P FILE.

Un numéro de fichier personnel s'affiche.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner le fichier P FILE 1 – 3 dans lequel vous désirez mémoriser les réglages de l'égaliseur.

- 4 Appuyez sur ENTER.

"COMPLETE" s'affiche.

Ces réglages sont automatiquement mémorisés dans le fichier personnel sélectionné à l'étape 3.

Pour	Appuyez
rappeler un fichier personnel	plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner le numéro de fichier personnel désiré.
annuler un fichier personnel	plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche.

Activation/désactivation de l'effet surround

Pour activer ou désactiver l'effet surround, appuyez plusieurs fois sur **CINEMA SPACE** de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

C.SPACE LOW* → C.SPACE MID* →
C.SPACE HIGH* → SURR ON (activé) →
SURR OFF (désactivé)

* CINEMA SPACE est l'effet surround pour les films.

Remarque

Si vous sélectionnez un autre effet sonore, ceci désactive l'effet surround.

Amélioration du son des jeux vidéo

— Game Sync

Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder une console de jeux vidéo (voir "Raccordement d'une console de jeux vidéo" à la page 30).

Appuyez sur GAME.

Conseils

- Si la chaîne est en veille, elle s'allume automatiquement.
- Le GAME EQ (effet précédemment sélectionné) est automatiquement sélectionné.
- Ces opérations ne peuvent pas être effectuées en mode d'économie d'énergie.

Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre

Appuyez sur SPECTRUM.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

PATTERN 1 → PATTERN 2 → PATTERN 3
→ PATTERN OFF (pas d'affichage)

Chant accompagné : karaoké

Cette fonction vous permet de chanter au son d'une musique en baissant le son de la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un micro en option.

- 1 Placez **MIC LEVEL** sur **MIN** pour baisser le niveau du son du micro.
- 2 Raccordez un micro en option à la prise **MIC 1** ou **2**.

3 Appuyez plusieurs fois sur **KARAOKE PON** pour obtenir l'effet de karaoké désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

KARAOKE PON → MPX R*¹ → MPX L*¹ → État de l'effet*²

*¹ Seulement pour des CD ou des VCD.

*² Le mode KARAOKE PON est désactivé.

Pour un chant accompagné avec des CD multiplex, sélectionnez "MPX R" ou "MPX L".

4 Lancez la lecture de la musique.

5 Réglez le volume du micro en tournant **MIC LEVEL**.

Pour	Faites ceci :
utiliser des CD vidéo	Allumez le téléviseur et placez-le sur l'entrée vidéo appropriée.
désactiver le mode karaoké	Tournez MIC LEVEL sur MIN et débranchez le micro de MIC 1 ou 2, puis appuyez plusieurs fois sur KARAOKE PON jusqu'à ce que "KARAOKE PON", "MPX R" ou "MPX L" disparaisse.
régler l'écho du micro	Tournez ECHO LEVEL pour régler l'effet d'écho. Pour annuler l'écho, tournez ECHO LEVEL sur MIN.
régler le ton	Appuyez sur KEY CONTROL # ou b de la télécommande selon l'étendue de votre voix. Vous pouvez régler le ton à un niveau supérieur ou inférieur par pas de 13 demi-tons (b6 à #6). Cette fonction ne peut pas être utilisée avec la platine-cassette.

Remarques

- Avec certaines chansons, il se peut que les voix ne soient pas désactivées lorsque vous sélectionnez "KARAOKE PON".
- En mode KARAOKE PON, il n'est pas possible de changer les réglages de l'égaliseur et surround.
- Si vous appuyez sur MUSIC EQ, MOVIE EQ, GAME EQ ou EFFECT ON/OFF ou si vous rappelez un effet sonore, ceci désactive le mode karaoké.
- Si la musique d'accompagnement a été enregistrée en mono, il se peut que le son des instruments baisse lorsque vous diminuez le son de la voix du chanteur.
- Il se peut que vous ne puissiez pas baisser le son de la voix du chanteur si :
 - la source ne comporte que quelques instruments ;
 - la source est un duo ;
 - la source comporte des échos ou des chœurs puissants ;
 - la voix du chanteur n'est pas au centre ;
 - la source est une voix de soprano ou de ténor très haute.

Mixage et enregistrement de sons

1 Effectuez les opérations décrites pour "Chant accompagné" (étapes 1 à 5). Insérez ensuite une cassette enregistrable dans la platine B.

2 Appuyez sur la touche du mode de la source à enregistrer (touche CD, par exemple).

Pour enregistrer depuis TAPE A, appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner TAPE A.

3 Appuyez sur REC PAUSE/START.

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. Le témoin de REC PAUSE/START clignote.

4 Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇄⇄ (ou RELAY).

5 Appuyez sur REC PAUSE/START et puis sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande) pour lancer la lecture de la source à enregistrer.

Commencez à chanter au son de la musique.

suite page suivante

8 Appuyez sur ENTER.

Le type de minuterie (“DAILY 1” ou “DAILY 2”) s’affiche, suivi par l’heure de début de lecture, l’heure de fin de lecture et la source de musique, après quoi l’affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le mode respectif (“DAILY 1” ou “DAILY 2”). Appuyez ensuite sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l’étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner “TIMER OFF”. Appuyez ensuite sur ENTER.

Conseil

La chaîne s’allume 15 secondes avant l’heure programmée.

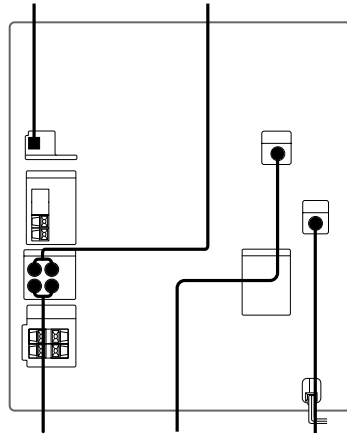
Remarques

- Il n’est pas possible d’activer la minuterie DAILY 1 et la minuterie DAILY 2 en même temps.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d’arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) tant qu’elle n’a pas été éteinte par la minuterie d’arrêt.
- Il n’est pas possible d’activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l’enregistrement programmé en même temps.

Raccordement d’éléments audio/vidéo en option

Vous pouvez raccorder une platine MD ou un magnétope à cette chaîne.

Vers la prise d’entrée numérique de la platine MD
 Vers la sortie audio de la platine MD ou du magnétope



Vers l’entrée audio de la platine MD ou du magnétope

Vers l’entrée S VIDEO du magnétope

Vers l’entrée vidéo du magnétope

suite page suivante

Raccordement d'éléments audio/ vidéo en option (suite)

Pour	Faites ceci :
effectuer un enregistrement numérique d'un CD sur un MD	Raccordez le câble optique en option.
effectuer un enregistrement analogique sur un MD	Raccordez un câble audio en option.
effectuer un enregistrement analogique d'un CD vidéo sur une cassette vidéo	Raccordez un câble audio en option depuis les prises MD/ VIDEO (AUDIO) OUT et le câble vidéo fourni (ou un câble S VIDEO en option) depuis la prise VIDEO OUT (ou S VIDEO OUT) au magnétoscope.
écouter le son d'une platine MD raccordée	Appuyez sur MD (VIDEO).
écouter le son d'un magnétoscope raccordé	Tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée, appuyez sur I/⏻ alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe alors du mode "MD" au mode "VIDEO". Si la chaîne est déjà en mode "VIDEO", appuyez simplement sur MD (VIDEO).

Remarques

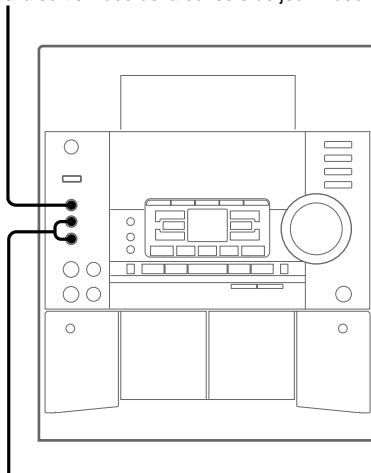
- Il n'est pas possible d'effectuer un enregistrement numérique d'un CD vidéo sur un MD. Vous ne pouvez effectuer qu'un enregistrement analogique.
- Si vous ne pouvez pas sélectionner "MD" en appuyant sur MD (VIDEO), appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe du mode "VIDEO" au mode "MD". Pour revenir en mode "VIDEO", procédez de la même manière.
- Branchez les fiches à des connecteurs de même couleur.
- Lorsque vous raccordez une platine VIDEO CD, passez en mode "MD".

Raccordement d'une console de jeux vidéo

Raccordez la sortie vidéo de la console de jeux à la prise VIDEO et la sortie audio aux prises AUDIO à l'avant de la chaîne. Raccordez la prise VIDEO OUT à l'arrière de la chaîne à l'entrée vidéo d'un téléviseur à l'aide du câble vidéo en option.

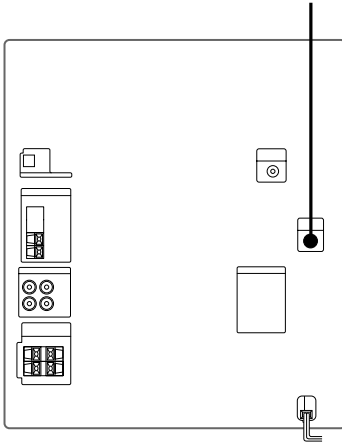
Pour écouter le son de la console de jeux raccordée, appuyez sur GAME.

Vers la sortie vidéo de la console de jeux vidéo



Vers la sortie audio de la console de jeux vidéo

Vers l'entrée vidéo d'un téléviseur



Remarques

- Il se peut que l'image de la console de jeux apparaisse sur l'écran du téléviseur même quand la chaîne est éteinte.
- Pour les effets sonores de jeux vidéo, voir "Sélection de l'effet sonore" à la page 24.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est éteinte, elle s'allume et passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe en mode GAME EQ (effet précédemment sélectionné).
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est allumée, elle passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe automatiquement en mode GAME EQ (effet précédemment sélectionné).

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.

Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.

Pour éviter une anomalie, ne couvrez pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

suite page suivante

Précautions (suite)

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essayez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Remarque sur la lecture de CD-R

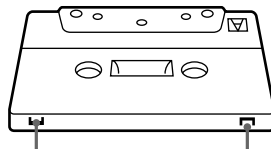
Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

Nettoyage du coffret

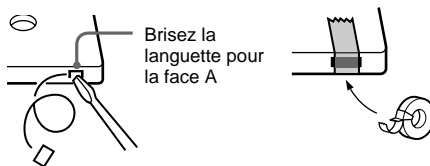
Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré. Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



Languette pour la face B Languette pour la face A



Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 d'"Installation de la chaîne" à la page 7).

- Appuyez sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

Le réglage de l'horloge/le préréglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une coupure de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.

Effectuez à nouveau les opérations suivantes :

- "Réglage de l'heure" à la page 9
- "Préréglage des stations de radio" à la page 19

Si vous avez programmé la minuterie, effectuez également les opérations de "Pour vous réveiller en musique" à la page 28 et "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 23.

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME à droite (ou appuyez sur VOL + de la télécommande).
- Le casque est branché.
- N'insérez que la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion de la partie en vinyle du cordon d'enceinte empêche le bon contact des connexions d'enceinte.
- Il n'y a pas de son pendant un enregistrement programmé.

Ronflement ou parasites importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve trop près de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

Distorsion du son de la source raccordée à la chaîne.

- Si "VIDEO" apparaît sur l'afficheur lorsque vous appuyez sur MD (VIDEO), passez en mode "MD" (voir "Raccordement d'éléments audio/vidéo en option" à la page 29).

"0:00" (ou "12:00 AM") clignote sur l'afficheur.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge et reprogrammez la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.

"DAILY 1", "DAILY 2" et "REC" ne s'affichent pas lorsque vous appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

- Programmez correctement la minuterie.
- Réglez l'horloge.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont déchargées. Remplacez les piles.

Il y a un effet de Larsen.

- Baissez le niveau du son.
- Éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.

- Un signal puissant a été reçu. Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne, laissez la chaîne éteinte pendant un certain temps, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la rallumer. Si "PROTECT" et "PUSH POWER" continuent à s'afficher alternativement lorsque vous rallumez la chaîne, appuyez sur I/⏻ pour l'éteindre et vérifiez les cordons d'enceinte.

suite page suivante

Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.

Le son manque de graves.

- Assurez-vous que les prises + et – des enceintes sont correctement connectées.

Lecteur CD/CD vidéo

Il n'y a pas d'image.

- Assurez-vous que le lecteur est correctement branché.
- Assurez-vous que vous utilisez correctement le lecteur.
- Assurez-vous que vous avez choisi le système de couleur qui correspond à celui de votre téléviseur.
- Appuyez sur CD.

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas correctement placé.

Le CD n'est pas lu.

- Le CD n'est pas à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD a été inséré avec l'étiquette en bas.
- Il y a de l'humidité sur le CD.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

Platine-cassette

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine.
- La languette de la cassette a été brisée (voir "Pour protéger vos enregistrements sur cassette" à la page 32).
- La bande est bobinée jusqu'à la fin.

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles ou il y a une diminution du niveau du son.

- Les têtes sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 32).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 32).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 32).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans ou galets presseurs sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 32).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 32).

Tuner

Ronflement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Utilisez une antenne extérieure.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO de façon que "STEREO" apparaisse.

Si des problèmes non décrits ci-dessus se produisent, réinitialisez la chaîne comme suit :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
 - 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
 - 3 Appuyez en même temps sur **■**, **ENTER** et **I/⏻**.
 - 4 Appuyez sur **I/⏻** pour allumer la chaîne.
- La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine.
Tous les réglages effectués sont effacés.

Messages

Il se peut que l'un des messages suivants s'affiche ou clignote sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau.

OVER

- Vous avez atteint la fin du CD.

Spécifications

Section amplificateur

MHC-VX333

Les valeurs suivantes sont mesurées à 120, 220, 240V CA, 50/60 Hz.

Puissance de sortie DIN (nominale)

100 + 100 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

120 + 120 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

MHC-VX222

Les valeurs suivantes sont mesurées à 120, 220, 240V CA, 50/60 Hz.

Puissance de sortie DIN (nominale)

50 + 50 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

60 + 60 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

Entrées

MD/VIDEO (AUDIO) IN (prises CINCH) :
tension 450/250 mV,
impédance 47 kilohms

GAME (AUDIO) IN (prise CINCH) :
tension 450 mV,
impédance 47 kilohms

MIC 1/2 (mini-jack) :
sensibilité 1 mV,
impédance 10 kilohms

Sorties

MD/VIDEO (AUDIO) OUT (prises CINCH) :
tension 250 mV,
impédance 1 kilohm

VIDEO OUT (prise CINCH) :
niveau de sortie maximum
1 Vc-c, asymétrique, sync
négative, impédance de
charge 75 ohms

S-VIDEO OUT (prise mini-DIN 4 broches) :
Y : 1 Vc-c, asymétrique
Sync négative,
C : 0,286 Vc-c, impédance
de charge 75 ohms

PHONES (mini-jack stéréo) :
accepte des casques de
8 ohms ou plus

SPEAKER :
accepte des impédances de
6 à 16 ohms

suite page suivante

Spécifications (suite)

Section lecteur CD/CD vidéo

Système	Système audio et vidéo numérique et disque compact
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda=780$ nm) Durée d'émission : continue
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Rapport signal/bruit	Supérieur à 90 dB
Plage dynamique	Supérieur à 90 dB
Système de couleur vidéo	NTSC, PAL
CD OPTICAL DIGITAL OUT (Prise à connecteur optique carré, panneau arrière)	
Longueur d'onde	660 nm
Niveau de sortie	-18 dBm

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	40 – 13 000 Hz (± 3 dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ crête pondéré (CEI) 0,1% efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2\%$ crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	
Modèle Tourist :	76,0 – 108,0 MHz
Autres modèles :	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèles pour le Moyen-Orient et les Philippines :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte

Enceinte avant SS-VX333 pour la MHC-VX333

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur d'extrême-graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 215 × 325 × 277 mm
Poids	Env. 4,3 kg net par enceinte

Enceinte avant SS-VX222 pour la MHC-VX222

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 223 mm
Poids	Env. 3,4 kg nets par enceinte

Généralités

Alimentation électrique	
Modèle thaïlandais :	220 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique

MHC-VX333 :	190 watts
MHC-VX222 :	120 watts

Dimensions (l/h/p)

MHC-VX333/VX222 :	Env. 280 × 325 × 421 mm
-------------------	-------------------------

Poids

HCD-VX333 :	Env. 10,5 kg
HCD-VX222 :	Env. 9,0 kg

Accessoires fournis :

Antenne-cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne à fil FM (1)
Patins antidérapants d'enceinte avant (8)
Câble vidéo (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Glossaire

CD vidéo

Un CD vidéo est un Disque Compact qui contient des images animées.

Sur les CD vidéo, les données d'image sont compressées au format MPEG 1, l'une des normes internationales de compression numérique. Le taux de compression étant d'environ 120 fois, il est possible d'enregistrer jusqu'à 74 minutes d'images animées sur un CD vidéo de 12 cm.

Les CD vidéo contiennent également des données audio compressées. Seuls sont compressés les sons non perceptibles par l'oreille humaine (les sons perceptibles ne sont pas compressés). Il est ainsi possible de faire tenir sur un CD vidéo six fois plus de données de son que sur un CD audio conventionnel.

Il existe 2 versions pour les CD vidéo :

Version 1.1 (CD vidéo sans fonctions PBC) :
Ces CD vidéo ne permettent que la lecture d'images animées et de son.

Version 2.0 (CD vidéo avec fonctions PBC) :
Ces CD vidéo permettent également de lire des images fixes et d'utiliser les fonctions PBC.

Ce lecteur peut lire des disques des deux versions.

Lecture à l'aide de menus

Cette fonction utilise les menus enregistrés sur les CD vidéo avec fonctions PBC. Elle permet de lire des disques à fonctions interactives simples.

Pause automatique

Lors de la lecture d'un CD vidéo, le lecteur est automatiquement placé en mode de pause par un signal codé du disque. Si la lecture ne reprend pas d'elle-même après un certain temps, appuyez sur hH (ou sur nN de la télécommande) pour la reprendre manuellement.

PBC (Playback Control = commande de lecture)

Signaux codés sur les CD vidéo (version 2.0) pour la commande de la lecture.

En utilisant les menus enregistrés sur les CD vidéo avec fonctions PBC, il est possible de lire des disques à fonctions interactives simples, des disques avec fonctions de recherche, etc.

Lorsque vous sélectionnez un CD vidéo avec fonctions PBC sur ce lecteur, le témoin PBC s'allume.

Plage

Une plage est une section du disque sur laquelle sont enregistrées les images ou morceaux de musique. Un numéro est affecté à chaque plage pour vous aider à les localiser.

Nombre del producto:

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo: MHC-VX333/VX222

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GALANTÍA.

ADVERTENCIA

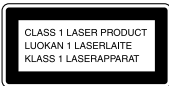
Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

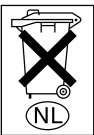
Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas, deshágase de ellas como basura peligrosa.

Este sistema puede reproducir los siguientes tipos de discos

	Discos compactos de video (VIDEO CD)	Discos compactos de audio (CD)
Logotipo del disco		
Contenido	Audio + Vídeo (imágenes en movimiento)	Audio
Tamaño del disco	12 cm/8 cm	12 cm/8 cm
Tiempo de reproducción	74 min./20 min.	74 min./20 min.

Nota sobre los discos VIDEO CD

Este sistema es compatible con discos VIDEO CD sin funciones PBC (Ver. 1.1) y discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0) según las normas VIDEO CD. Es posible realizar dos tipos de reproducción en función del tipo de disco.

Tipo de disco	Permite
Discos VIDEO CD sin funciones PBC (Discos Ver. 1.1)	Realizar la reproducción de vídeo (imágenes en movimiento) así como de discos compactos de audio.
Discos VIDEO CD con funciones PBC (Discos Ver. 2.0)	Reproducir software interactivo utilizando pantallas de menú mostradas en la pantalla del televisor (reproducción de menú), además de la función de reproducción vídeo de discos VIDEO CD sin funciones PBC. Además, es posible reproducir imágenes fijas de calidad superior o estándar.

* PBC = Control de reproducción

Índice

Identificación de las partes

Unidad principal	4
Mando a distancia	5

Preparativos

Conexión del sistema	6
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia	8
Puesta en hora del reloj	9
Para ahorrar energía en el modo de espera	9

CD/VIDEO CD

Para cargar un CD/VIDEO CD	10
Reproducción de un CD — Reproducción normal/Reproducción aleatoria/Reproducción repetida	10
Programación de temas de CD — Reproducción programada	11
Reproducción de un disco VIDEO CD — Reproducción normal/Reproducción aleatoria/Reproducción repetida	12
Reproducción de un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0) — Reproducción PBC	13
Utilización del visualizador de CD	14
Utilización de la imagen en pantalla ...	15
Localización de una parte específica de un disco	16
— Búsqueda por tiempo/Memorando de disco/Memorando de pista	
Reanudación de la reproducción desde el punto desde el que paró un disco VIDEO CD — Reanudación de la reproducción	18
Ajuste de las imágenes — Efecto de imagen	18

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio	19
Escucha de la radio — Sintonización de presintonías	20

Cinta

Para cargar una cinta	20
Reproducción de una cinta	21
Grabación en una cinta — Grabación sincronizada de CD/Grabación manual/Edición de programa	22
Grabación de programas de radio con temporizador	23

Ajuste de sonido

Ajuste del sonido	24
Selección del efecto sonoro	24
Ajuste del ecualizador gráfico y memorización	25
Selección del efecto ambiental	26

Otras funciones

Realce del sonido de videojuegos — Sincronización con el juego	26
Cambio de la visualización del analizador de espectro	26
Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke	26
Para dormirse con música — Cronodesconector	28
Para despertarse con música — Temporizador diario	28

Componentes opcionales

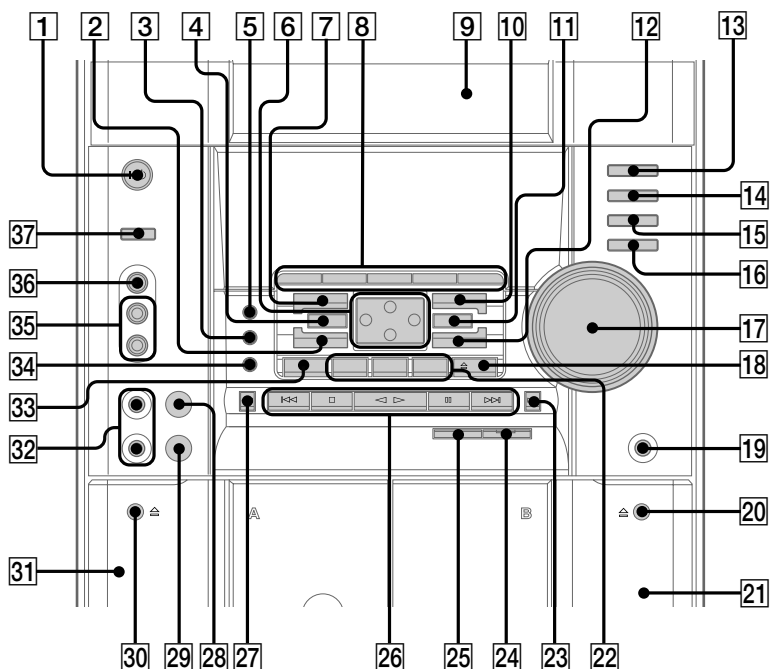
Conexión de los componentes de A/V opcionales	29
Conexión de una consola de videojuegos	30

Información adicional

Precauciones	31
Solución de problemas	33
Mensajes	35
Especificaciones	35
Glosario	37

Los elementos están ordenados alfabéticamente. Para ver detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

Unidad principal



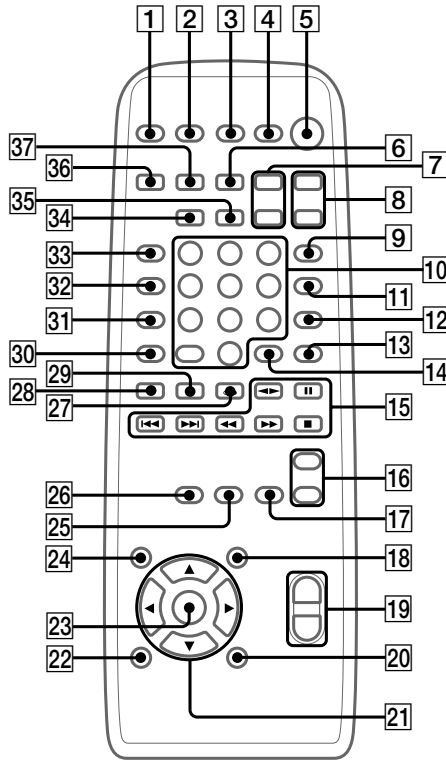
Bandeja de discos **9** (10)
 CD **13** (10 – 13, 22, 23)
 CD SYNC **25** (22, 23)
 Control ECHO LEVEL **28** (27)
 Control MIC LEVEL **29**
 (26, 27)
 Control VOLUME **17**
 DIRECTION **8** (21 – 23, 27)
 DISC 1 – 3 **22** (10, 11, 13)
 DISC SKIP EX-CHANGE **33**
 (10, 11, 13)
 DISPLAY **8** (9, 14)
 EDIT **8** (23)
 EFFECT ON/OFF **4**
 (25, 27)
 ENTER **11** (9, 13, 14, 18, 19,
 23 – 25, 28, 29, 35)
 GAME **37** (26, 30)
 GAME EQ **2** (24, 26)
 GROOVE **5** (24)

KARAOKE PON **34** (27)
 MD (VIDEO) **16** (30)
 MOVIE EQ **10** (24, 25)
 MUSIC EQ **7** (24, 25)
 P FILE **12** (25)
 PICTURE EFFECT **3** (18)
 Platina A **31** (20, 21)
 Platina B **21** (20 – 24)
 PLAY MODE **8** (10 – 12)
 REC PAUSE/START **24** (22, 23)
 REPEAT **8** (11)
 SPECTRUM **8** (26)
 STEREO/MONO **8** (20)
 TAPE A/B **15** (20, 22)
 Toma MIC 1, 2 **32** (26, 27)
 Toma PHONES **19**
 Toma VIDEO **36** (30)
 Tomas AUDIO **35** (30)
 TUNER MEMORY **8** (19)
 TUNER/BAND **14** (19, 22)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/O (alimentación) **1**
 ▲▼◀▶ **6**
 ▲ OPEN/CLOSE **18**
 ▲ (platina B) **20**
 ►► (avance rápido) **23**
 + **23**
 ►► (avance) **26**
 ■ (parada) **26**
 || (pausa) **26**
 ◀◀▶▶ (reproducción) **26**
 ◀◀ (retroceso) **26**
 ◀◀ (rebobinado) **27**
 - **27**
 ▲ (platina A) **30**

Mando a distancia



CD **36** (10 – 13, 22, 23)
 CINEMA SPACE **25** (26)
 CLEAR **30** (12)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (24, 29)
 CLOCK/TIMER SET **3** (9, 23,
 28, 29)
 DISPLAY **33** (9, 14)
 D.SKIP **13** (10, 11, 13)
 EFFECT ON/OFF **17** (25, 27)
 ENTER **23** (9, 13, 14, 18, 19,
 23 – 25, 28, 29, 35)
 GAME **34** (26, 30)
 GAME EQ **22** (24, 26)
 KARAOKE PON **31** (27)
 KEY CONTROL #/b **16** (27)
 MD (VIDEO) **35** (30)
 MOVIE EQ **18** (24, 25)
 MUSIC EQ **24** (24, 25)
 NEXT **29** (13, 14, 17)
 ON SCREEN **14** (15)

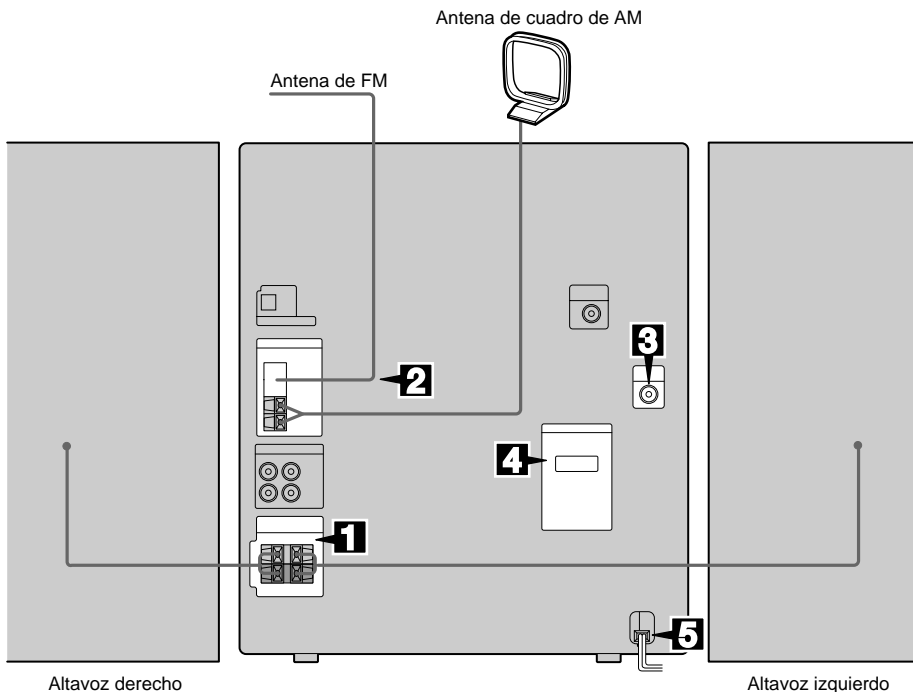
P FILE **20** (25)
 PICTURE/EFFECT **26** (18)
 PRESET + **15** (19)
 PRESET - **15** (19)
 PREV **28** (13, 14, 17)
 REPEAT **11** (11)
 RETURN ↻ **27** (14)
 SELECT **15** (13, 14)
 SLEEP **1** (28)
 SPECIAL MENU **12** (16, 17)
 SPECTRUM **32** (26)
 TAPE A/B **6** (20, 22)
 Teclas numéricas **10** (14, 16, 17,
 18)
 TUNER/BAND **37** (19, 22)
 TUNING + **15** (19, 20)
 TUNING - **15** (19, 20)
 TV I/⏻ **4** (8)
 TV CH +/- **8** (8)
 TV/VIDEO **9** (8)
 TV VOL +/- **7** (8)
 VOL **19**

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **5**
- ▶▶▶ (avance) **15**
- ▶▶▶▶ (avance rápido) **15**
- (parada) **15**
- || (pausa) **15**
- ◀◀ (rebobinado) **15**
- ◀◀▶▶ (reproducción) **15**
- ◀◀◀ (retroceso) **15**
- ▲▼/◀▶ **21**

Conexión del sistema

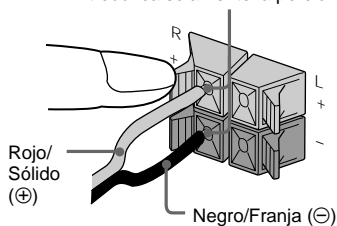
Realice los pasos siguientes **1** a **5** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



1 Conecte los altavoces.

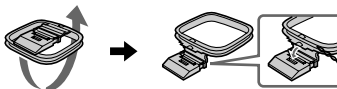
Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.

Introduzca solamente la porción pelada.



2 Conecte las antenas de FM/AM.

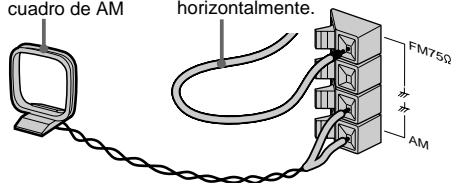
Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.

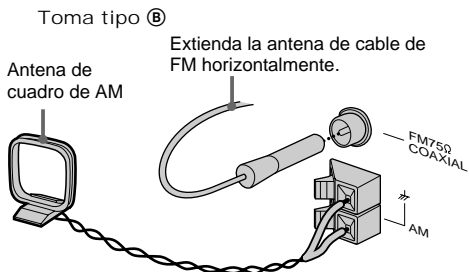


Toma tipo **A**

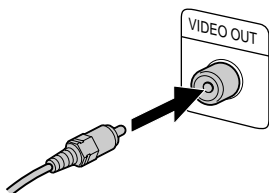
Antena de cuadro de AM

Extienda la antena de cable de FM horizontalmente.





3 Conecte la toma de entrada de vídeo de su televisor a la toma VIDEO OUT con el cable de vídeo suministrado.

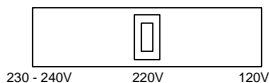


Cuando utilice un televisor Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo para poder ver las imágenes de este sistema.

Consejo

Para obtener imágenes de vídeo incluso de mayor calidad, puede utilizar un cable de vídeo S opcional para conectar la toma de entrada S VIDEO de su televisor a la toma S VIDEO OUT.

4 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.



5 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, el sistema se encenderá y la demostración finalizará automáticamente.

Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en el tomacorriente de la pared, quítelo de la clavija (sólo para los modelos con adaptador).

6 Ajuste el sistema de color PAL o NTSC de acuerdo con el sistema de color de su televisor mientras la alimentación está desconectada.

El sistema de color Pulse de su televisor

AUTO (ajuste de fábrica)	I/⏻ manteniendo pulsado II . Si su televisor cambia automáticamente el sistema de color de acuerdo con la señal de entrada, el sistema se ajustará en AUTO.
NTSC	I/⏻ manteniendo pulsado ▶▶I . El sistema se ajustará en NTSC.
PAL	I/⏻ manteniendo pulsado ◀◀I . El sistema se ajustará en PAL.

Notas

- El sistema de color no puede ajustarse en el modo de ahorro de energía.
- Cuando reproduzca un disco VIDEO CD grabado en un sistema de color diferente al que haya ajustado en la unidad, la imagen podrá distorsionarse.

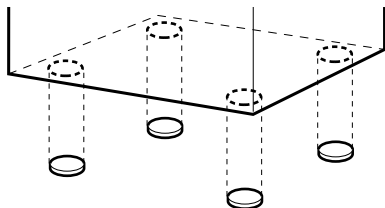
Para conectar componentes opcionales Consulte la página 29.

Continúa

Conexión del sistema (continuación)

Para poner las almohadillas a los altavoces

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos y evitar que se deslicen.



Nota

Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.

Utilización del mando a distancia

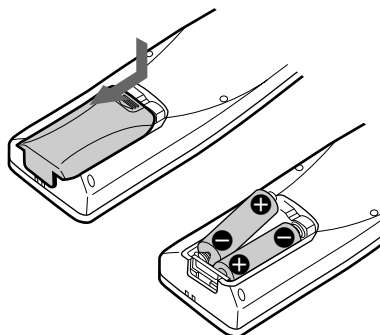
Usted podrá utilizar las teclas que se muestran a continuación para controlar un televisor Sony.

Para	Pulse
conectar o desconectar el televisor	TV I/⏻.
cambiar la entrada de vídeo del televisor	TV/VIDEO.
cambiar los canales de TV	TV CH + o -.
ajustar el volumen del televisor	TV VOL + o -.

Cuando transporte este sistema Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

- 1 Asegúrese de que están sacados todos los discos de la unidad.
- 2 Mantenga pulsado CD y después pulse I/⏻ hasta que aparezca "STANDBY". Cuando suelte los botones, aparecerá "LOCK".
- 3 Desenchufe el cable de alimentación de CA.

Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Consejo

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

Puesta en hora del reloj

- 1 Encienda el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
Cuando aparezca "CLOCK" en el visualizador, prociga en el paso 5.
- 3 Pulse **▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "SET CLOCK"**.
- 4 Pulse **ENTER**.
- 5 Pulse **▲ o ▼ repetidamente para poner la hora**.
- 6 Pulse **►**.
La indicación de los minutos parpadeará.
- 7 Pulse **▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos**.
- 8 Pulse **ENTER**.

Consejo

Si comete un error o si quiere cambiar la hora, comience otra vez desde el paso 2.

Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

Para ahorrar energía en el modo de espera

Pulse **DISPLAY** repetidamente cuando el sistema esté apagado.

Cada vez que pulse el botón, el sistema cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Demostración → Visualización del reloj → Modo de ahorro de energía

Consejos

- El indicador I/⏻ se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funciona en el modo de ahorro de energía.

Nota

Usted no puede poner la hora en el modo de ahorro de energía.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse **DISPLAY** una vez para mostrar la demostración o dos veces para mostrar la visualización del reloj.

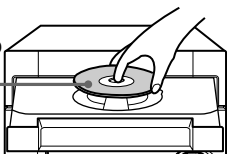
Para cargar un CD/VIDEO CD

1 Pulse ▲ OPEN/CLOSE.

La bandeja de discos se abrirá.

2 Ponga un CD o VIDEO CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.



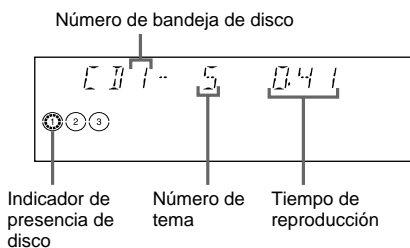
Si quiere introducir más discos, pulse DISC SKIP EX-CHANGE para girar la bandeja de discos.

3 Pulse ▲ OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

Reproducción de un CD

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



1 Pulse CD.

2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca en el visualizador el modo que quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los CDs en la bandeja de discos continuamente.
1DISC (Reproducción normal)	el CD que haya seleccionado en el orden original.
SHUFFLE ALL DISCS (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los CDs en el orden aleatorio.
SHUFFLE 1DISC (Reproducción aleatoria)	los temas del CD que haya seleccionado en el orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	los temas de todos los CDs en el orden que usted quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de CD" en la página 11).

3 Pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse II. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, pulse ▶▶ (para avanzar) o ◀◀ (para retroceder).
encontrar un punto en un tema	Durante la reproducción, pulse ▶▶ (para avanzar) o ◀◀ (para retroceder). En el punto deseado, pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia) para para la búsqueda e iniciar la reproducción.
seleccionar un CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3 o DISC SKIP EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).

Para	Haga lo siguiente
cambiar a la función CD desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente). Sin embargo, si un CD está siendo usado en un programa, la reproducción no comenzará aunque pulse CD 1 – 3.
retirar un CD	Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar otros CDs durante la reproducción	Pulse DISC SKIP EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”. REPEAT*1: Para todos los temas del CD hasta 5 veces. REPEAT 1*2: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

*1 No puede seleccionarse “REPEAT” y “SHUFFLE ALL DISCS” al mismo tiempo.

*2 Cuando se seleccione “REPEAT 1”, ese tema se repetirá indefinidamente hasta que REPEAT 1 sea cancelado.

Para reproducir una pista introduciendo el número de pista
Pulse la tecla(s) numérica en el mando a distancia para introducir el número de la pista que quiera reproducir.

Para introducir un número de pista superior a 10

1 Pulse >10.

2 Introduzca los dígitos correspondientes.

Para introducir 0, pulse 10/0 en su lugar.

Ejemplo:

Para reproducir la pista 30, pulse >10, después 3 y 10/0.

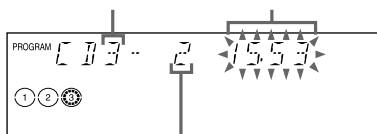
Programación de temas de CD

— Reproducción programada

Puede hacer un programa de hasta 32 temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos.

- 1 Pulse CD, después ponga un CD.**
- 2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “PROGRAM” en el visualizador.**
- 3 Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.**
Para programar todos los temas de un CD de una vez, prosiga en el paso 5 con “AL” visualizado.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en el visualizador el tema deseado.**

Número de bandeja de disco Tiempo de reproducción total (incluyendo el tema seleccionado)



Número de tema

5 Pulse ENTER.

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

6 Programe discos o temas adicionales.

Para programar	Repita los pasos
otros discos	3 y 5
otras pistas del mismo disco	4 y 5
otras pistas de otros discos	3 a 5

Continúa

Programación de temas de CD (continuación)

7 Pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan "PROGRAM" y "SHUFFLE".
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.
cancelar todo el programa	Pulse ■ una vez en el modo de parada o dos veces durante la reproducción.

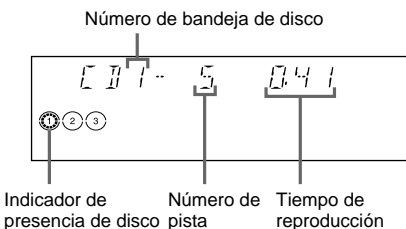
Consejos

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD, después pulse ◀▶.
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema cuyo número sea 21 o superior, aparecerá "--:--".

Reproducción de un disco VIDEO CD

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/Reproducción repetida

Usted podrá reproducir discos VIDEO CD sin funciones PBC (Ver. 1.1) y discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0).



1 Conecte la alimentación del televisor y seleccione la entrada de vídeo.

Consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con su televisor si necesita asistencia.

2 Pulse CD.

3 Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca en el visualizador el modo que usted quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS*1 (Reproducción normal)	todos los CDs de la bandeja de discos continuamente.
1DISC*1 (Reproducción normal)	el CD que haya seleccionado en el orden original.
SHUFFLE ALL DISCS*2 (Reproducción aleatoria)	las pistas de todos los CDs en el orden aleatorio.
SHUFFLE 1DISC*2 (Reproducción aleatoria)	las pistas del CD que usted haya seleccionado en el orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	las pistas de todos los CDs en el orden que usted quiera reproducirlas (consulte "Programación de pistas de CD" en la página 11).

*1 Solamente para discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0), "PBC" aparecerá mientras esté activada la función PBC.

*2 La reproducción aleatoria no funciona durante la reproducción de menú de un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0).

4 Pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
detener la reproducción	Pulse ■.
realizar una pausa	Pulse ■■*1. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsarlo.
seleccionar una pista o escena*2	Pulse NEXT en el mando a distancia o ►► para avanzar, PREV en el mando a distancia o ◀◀ para retroceder. Cuando reproduzca discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0), consulte las páginas 13 y 14).
localizar un punto en una pista o escena (Función de búsqueda con bloqueo)	① Mantenga pulsado ◀◀ o ►► durante la reproducción. De acuerdo con el tiempo que mantenga pulsado el botón, la velocidad cambiará de la siguiente forma: 1 (lenta) → 2 (normal) → 3 (alta) Suelte ◀◀ o ►► en la velocidad de búsqueda deseada y la búsqueda continuará a esa velocidad. ② Pulse ◀◀ o ►► durante la reproducción. Cada vez que pulse el botón, la velocidad cambiará cíclicamente de la siguiente forma: 1 (lenta) → 2 (normal) → 3 (alta) En el punto deseado, pulse ◀◀ (o ◀◀ en el mando a distancia) para parar la búsqueda e iniciar la reproducción.
seleccionar un disco VIDEO CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3 o DISC SKIP EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).
extraer el disco VIDEO CD	Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar a otro disco VIDEO CD durante la reproducción	Pulse DISC SKIP EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Consulte la página 11.

*1 Es posible que la imagen de vídeo se muestre con cierta inestabilidad.

*2 Solamente cuando la función PBC esté desactivada o cuando reproduzca discos VIDEO CD sin funciones PBC (Ver. 1.1).

Reproducción de un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)

— Reproducción PBC

Usted podrá utilizar menús en la pantalla del televisor para disfrutar del software interactivo del disco.

El formato y la estructura del menú variarán con cada disco.

1 Pulse CD.

2 Pulse ◀◀ (o ◀◀ en el mando a distancia) para comenzar a reproducir un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0).

Se iluminarán los indicadores VIDEO CD y PBC y aparecerá el menú PBC en el televisor.




- VCD: Se ilumina durante la reproducción de un disco VIDEO CD.
- PBC: Se ilumina durante la reproducción de un disco VIDEO CD compatible con PBC (Ver. 2.0).
- PBC OFF: Se ilumina cuando se reproduce un disco VIDEO CD compatible con PBC (Ver. 2.0) sin utilizar las funciones PBC (consulte la página 14).

3 Pulse repetidamente ◀◀ o ►► para seleccionar un número del menú, y después pulse ENTER o SELECT.


4 Continúe según las instrucciones de los menús para disfrutar de la reproducción interactiva.

Continúa

Reproducción de un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0) (continuación)

Para	Haga lo siguiente
detener la reproducción	Pulse ■.
ver la parte restante de un menú	Pulse NEXT en el mando a distancia.
ir al principio de un menú	Pulse PREV en el mando a distancia.
ir a un menú anterior	Pulse RETURN  en el mando a distancia.
cancelar la reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)	En el modo de parada, pulse  o  para seleccionar la pista deseada, y después pulse ENTER o SELECT en el mando a distancia. También podrá seleccionar el número de la pista deseada utilizando las teclas numéricas del mando a distancia. Se iluminará el indicador PBC OFF y comenzará la reproducción desde la pista seleccionada. Las imágenes fijas, tales como las de las pantallas de menús, no se mostrarán.
seleccionar el número de un menú utilizando el mando a distancia	Pulse las teclas numéricas (consulte "Para introducir un número de pista superior a 10" en la página 11).

Consejo

Si aparece  en la pantalla del televisor, significa que ha pulsado un botón erróneo.

Utilización del visualizador de CD

Puede comprobar el tiempo restante del tema actual o de todo el CD.

Pulse DISPLAY repetidamente.

El visualizador cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Durante la reproducción normal

Tiempo de reproducción del tema actual →

Tiempo restante del tema actual → Tiempo

restante del CD actual (modo 1DISC) o

visualización "--.--" (modo ALL DISCS) →

Visualización del reloj (durante ocho segundos)

→ Estado del efecto

(Discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0))

Tiempo de reproducción de la pista actual* →

Visualización del reloj (durante ocho segundos)

→ Estado del efecto

* Es posible que no aparezca con imágenes fijas, etc.

En el modo de parada

Número total de pistas y tiempo de

reproducción total → Visualización del reloj

(durante ocho segundos) → Estado del efecto

Utilización de la imagen en pantalla

Usted podrá comprobar el estado de funcionamiento actual y la información de discos VIDEO CD o CDs de audio durante la reproducción o en el modo de parada.

Dependiendo de las condiciones, se mostrarán algunos elementos y otros no.

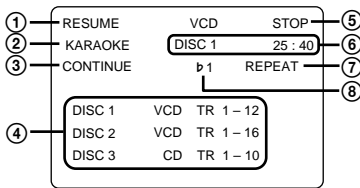
Pulse ON SCREEN en el mando a distancia.

Cada vez que pulse este botón, la imagen en pantalla cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

ON SCREEN 1 → ON SCREEN 2 → ON SCREEN OFF*

* Sin indicación (excepto para Búsqueda por tiempo/Memorando de disco/Memorando de pista)

Pantallas ON SCREEN 1, 2



①

Mientras el deck está:	Mostrando
en el modo de parada	“RESUME” o sin indicación
durante la reproducción	Números de disco y de pista actuales* ¹

*¹ Para discos VIDEO CD, solamente la pantalla ON SCREEN 2 mostrará los números de disco y de pista actuales durante la reproducción. Durante la reproducción de un disco VIDEO CD con funciones PBC se mostrarán “SCENE” y el número.

② Estado del efecto de karaoke

③ Modo de reproducción o “AUTO PBC”^{*2}

*² Para discos VIDEO CD con funciones PBC aparecerá “AUTO PBC”.

④

Mientras el deck está:	Mostrando
en el modo de reproducción programada	Números de disco y de pista programados
en el modo de parada (solamente ON SCREEN 2)	Número de disco y números de pistas
en otras condiciones	Sin indicación

⑤

Mientras el deck está:	Mostrando
en el modo de parada	STOP
durante la reproducción	Tiempo transcurrido de la pista actual

⑥

Mientras el deck está:	Mostrando
en el modo de parada	Número del disco actual y el tiempo de reproducción total del disco actual ^{*3}
durante la reproducción	Sin indicación

*³ En el modo de reproducción programada, aparecerá el tiempo de reproducción total del programa.

⑦ “REPEAT”, “REPEAT 1” o sin indicación

⑧ Nivel de control de tono o sin indicación

Nota

Compruebe para asegurarse de que está seleccionado ON SCREEN OFF cuando quiera grabar en una cinta de vídeo una señal de vídeo reproducida por este sistema. De lo contrario, en la cinta de vídeo también se grabará la información visualizada.

Continúa

Utilización de la imagen en pantalla (continuación)

Para cambiar el idioma de las indicaciones en pantalla (Modelo para China solamente)

Usted podrá cambiar los mensajes indicados en la pantalla de chino a inglés.

1 Pulse SPECIAL MENU en el mando a distancia.

2 Pulse 4 en el mando a distancia.

Los mensajes cambiarán de chino a inglés.

Para volver a los mensajes en chino, repita esta operación.

Localización de una parte específica de un disco

— Búsqueda por tiempo/Memorando de disco/Memorando de pista

La pantalla del televisor deberá estar encendida para utilizar estas funciones. Estas funciones no podrán utilizarse durante la reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0). Utilice el mando a distancia.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

Para introducir 10 o un número superior con las teclas numéricas

Pulse las teclas numéricas en el mando a distancia (consulte “Para introducir un número de pista superior a 10” en la página 11).

Para utilizar discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)

Consulte las páginas 13 y 14.

Localización por el tiempo transcurrido desde el principio del disco

— Búsqueda por tiempo

1 Pulse SPECIAL MENU en el mando a distancia.

2 Pulse 1 en el mando a distancia para seleccionar “1) TIME SEARCH”.

3 Pulse las teclas numéricas (1 – 10/0) en el mando a distancia para introducir el tiempo (en minutos) para la sección que quiera.

Para introducir 10 minutos: Pulse 1 → 10/0.

El tiempo transcurrido seleccionado aparecerá en la pantalla del televisor.

Para volver a introducir el tiempo: Pulse CLEAR, y después vuelva a pulsar las teclas numéricas.

4 Pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia).

La reproducción se iniciará desde el tiempo seleccionado.

Localización de la pista deseada

— Memorando de disco

Usted podrá seleccionar la pista que quiera viendo el primer fotograma de cada pista. Es posible ver hasta 9 pistas distintas a la vez en la pantalla de televisor.

- 1 Pulse SPECIAL MENU en el mando a distancia.**
- 2 Pulse 2 en el mando a distancia para seleccionar "2) DISC DIGEST".**

Se mostrará el primer fotograma de las pistas 1 a 9 del disco actual.

Se reproducirá el sonido de los primeros tres segundos de cada pista de un CD de audio, pero no habrá sonido si se reproduce un disco VIDEO CD.
- 3 Pulse las teclas numéricas (1 – 10/0) en el mando a distancia para seleccionar la pista que quiera.**

Para mostrar las 9 pistas siguientes Pulse NEXT en el mando a distancia. Se mostrará el primer fotograma de las pistas 10 a 18.

Cuando haya más pistas en el disco, aparecerá "▶▶▶" en la esquina superior derecha de la pantalla del televisor.

Para ver pistas anteriores, pulse PREV en el mando a distancia.

Para cambiar al memorando de otro disco durante el memorando de disco

Pulse D.SKIP durante el memorando de disco.

Nota

El modo de reproducción cambiará automáticamente al modo CONTINUE si inicia el memorando de disco durante la reproducción aleatoria o programada.

Localización de una sección de una pista

— Memorando de pista

Usted podrá hacer que el reproductor de CD divida una pista de un disco VIDEO CD en 9 secciones distintas y muestre la primera escena de cada sección en la pantalla del televisor.

- 1 Pulse SPECIAL MENU en el mando a distancia.**
- 2 Pulse 3 en el mando a distancia para seleccionar "3) TRACK DIGEST".**

La pista actual se dividirá en 9 secciones, y se mostrará el primer fotograma de cada sección.

Se reproducirá el sonido de los primeros tres segundos de cada pista de un CD de audio, pero no habrá sonido si se reproduce un disco VIDEO CD.
- 3 Pulse las teclas numéricas (1 – 10/0) en el mando a distancia para seleccionar la sección que quiera.**

La reproducción comenzará desde un punto cercano al fotograma seleccionado.

Para cambiar al memorando de otra pista durante el memorando de pista Pulse PREV o NEXT en el mando a distancia durante el memorando de pista.

Notas

- Las pistas de menos de 40 segundos de duración podrán dividirse en menos de 9 secciones.
- Usted no podrá utilizar esta función durante la reproducción aleatoria ni la reproducción programada.

Reanudación de la reproducción desde el punto desde el que paró un disco VIDEO CD

— *Reanudación de la reproducción*

La unidad memorizará el punto en el que haya parado el disco VIDEO CD a fin de que usted pueda reanudarla desde el mismo. La reanudación de la reproducción no se cancelará aunque desconecte la alimentación del sistema.

La reanudación de la reproducción no estará disponible cuando reproduzca un CD de audio.

1 Durante la reproducción de un disco VIDEO CD, pulse ■ para parar la reproducción.

En la pantalla del televisor aparecerá “RESUME”. Si no aparece “RESUME”, la reanudación de la reproducción no estará disponible.

2 Pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia).

El reproductor iniciará la reproducción desde el punto en el que haya parado el disco VIDEO CD en el paso 1.

Para ver desde el principio del disco VIDEO CD

Cuando aparezca “RESUME” en el visualizador, pulse ■, y después pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia).

Notas

- La reanudación de la reproducción no estará disponible en los modos de reproducción de memorando, aleatoria ni programada.
- Dependiendo de dónde haya parado el disco VIDEO CD, el reproductor podrá reanudar la reproducción desde un punto diferente.
- La reanudación de la reproducción se cancelará cuando:
 - pulse las teclas numéricas, PLAY MODE, ■, DISC SKIP EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia), SPECIAL MENU, o ◀◀/▶▶.
 - extraiga el disco VIDEO CD.
 - desenchufe el cable de alimentación del sistema.

Ajuste de las imágenes

— *Efecto de imagen*

Usted podrá ajustar el matiz y la nitidez de las imágenes.

1 Pulse PICTURE EFFECT durante la reproducción.

2 Pulse repetidamente ◀ o ▶ para ajustar el matiz.

3 Pulse repetidamente ▲ o ▼ para ajustar la nitidez.

4 Pulse ENTER o PICTURE EFFECT.

Consejo

El matiz y la nitidez podrán ajustarse en 11 pasos (de -5 a +5).

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras para FM y 10 emisoras para AM.

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**
- 2 Mantenga pulsado + o – (o TUNING + o – en el mando a distancia) hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, después suéltelo.**

La exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo).

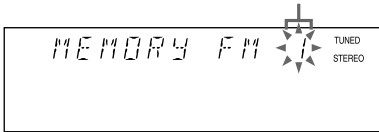


- 3 Pulse TUNER MEMORY.**

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.

Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.

Número de presintonía



- 4 Pulse ENTER.**

Aparecerá “COMPLETE”.

La emisora se habrá memorizado.

- 5 Repita los pasos 1 a 4 para presintonizar otras emisoras.**

Para sintonizar una emisora de señal débil

Pulse + o – (o TUNING + o – en el mando a distancia) repetidamente en el paso 2 para sintonizar manualmente la emisora.

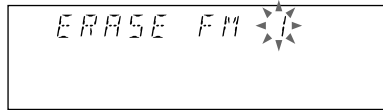
Para poner otra emisora en un número de presintonía existente

Empiece otra vez desde el paso 1. Después del paso 3, pulse ◀◀ o ▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera memorizar la otra emisora.

Puede presintonizar una nueva emisora en el número de presintonía seleccionado.

Para borrar un número de presintonía

- 1 Mantenga pulsado TUNER MEMORY hasta que aparezca en el visualizador un número de presintonía.**



- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía que quiera borrar.**

Seleccione “ALL ERASE” cuando quiera borrar todas las emisoras presintonizadas.

- 3 Pulse ENTER.**
Aparecerá “COMPLETE”.

Cuando borre un número de presintonía, el número de presintonía disminuirá en uno y todos los números de presintonía siguientes al borrado se reenumerarán.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en los modelos para Oriente Medio y Filipinas)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado ENTER, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Continúa

Presintonización de emisoras de radio (continuación)

Consejo

Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante medio día.

Nota

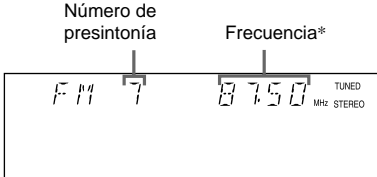
Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Escucha de la radio

— Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 19).

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **PRESET +** o **-** en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora presintonizada deseada.



* Cuando solamente haya una emisora presintonizada, aparecerá “ONE PRESET” en el visualizador.

Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

Utilice la sintonización manual o automática en el paso 2.

Para sintonización manual, pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en el mando a distancia) repetidamente. Para sintonización automática, mantenga pulsado **+ o -** (o **TUNING + o -** en el mando a distancia).

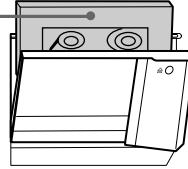
Consejos

- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, pulse **STEREO/MONO** repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.
- Para mejorar la recepción de la emisión, ajuste las antenas suministradas.

Para cargar una cinta

- 1 Pulse **TAPE A/B** repetidamente para seleccionar la platina A o B.
- 2 Pulse **▲**.
- 3 Introduzca una cinta en la platina A o B con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.

Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.



Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

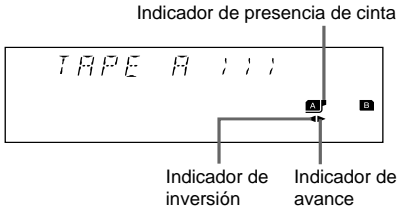
1 Cargue una cinta.

2 Pulse **DIRECTION** repetidamente para seleccionar \rightleftarrows para reproducir una cara. Seleccione \leftrightarrow *1 para reproducir ambas caras.

Para reproducir ambas platinas en sucesión, seleccione "RELAY" (Reproducción con relevo)*2.

3 Pulse $\triangleleft \triangleright$ (o $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ en el mando a distancia).

Pulse $\triangleleft \triangleright$ (o $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ en el mando a distancia) otra vez para reproducir la cara de inversión*1. La cinta comenzará a reproducirse.



*1 El deck se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces. En el MHC-VX222, la platina A no reproduce la cara de inversión.

*2 La reproducción con relevo siempre sigue esta secuencia cíclica hasta cinco veces, después se para:
 Platina A (cara delantera) → Platina A (cara de inversión) → Platina B (cara delantera) → Platina B (cara de inversión)

En el MHC-VX222, después de la reproducción de la cara delantera de la platina A, la platina B repite la secuencia cinco veces.

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse \blacksquare .
hacer una pausa	Pulse $\blacksquare\blacksquare$. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse \blacktriangleleft o \blacktriangleright .
retirar el casete	Pulse \blacktriangle .

Para buscar el principio del tema actual o siguiente (AMS)*1

Para avanzar

Pulse $\blacktriangleright\blacktriangleright$ durante la reproducción cuando se encienda \blacktriangleright en el visualizador.

Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) >>> +1".

Pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ durante la reproducción cuando se encienda \blacktriangleleft en el visualizador.

Aparecerá "TAPE A*2 (o TAPE B) <<< +1".

Para retroceder

Pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ durante la reproducción cuando se encienda \blacktriangleright en el visualizador.

Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) <<< -1".

Pulse $\blacktriangleright\blacktriangleright$ durante la reproducción cuando se encienda \blacktriangleleft en el visualizador.

Aparecerá "TAPE A*2 (o TAPE B) >>> -1".

*1 AMS (Sensor automático de música)

*2 En el MHC-VX222, la platina A no reproduce la cara de inversión.

Consejo

Cuando se introduce una cinta, se enciende el indicador de avance/retroceso correspondiente.

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
- Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

Grabación en una cinta

— Grabación sincronizada de CD/Grabación manual/Edición de programa

Puede grabar de un CD, de un VIDEO CD, de una cinta o de la radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un CD/VIDEO CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación manual de un CD/VIDEO CD/ cinta/radio
1	Introduzca una cinta grabable en la platina B.	
2	Pulse CD.	Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND.
3	Introduzca el CD/VIDEO CD que quiera grabar.	Introduzca el CD, VIDEO CD o cinta, o sintonice la emisora que quiera grabar.
4	Pulse CD SYNC.	Pulse REC PAUSE/START.
	La platina B se pondrá en espera de grabación. El botón REC PAUSE/START parpadeará.	
5	Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar ⇌ para grabar en una cara. Seleccione ⇐⇒ (o RELAY) para grabar en ambas caras.	
6	Pulse REC PAUSE/START.	Pulse REC PAUSE/START, y después comience la reproducción de la fuente deseada.

Para parar la grabación
Pulse ■.

Nota

No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.

Consejos

- Si quiere grabar la cara de inversión, pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B después del paso 1. Pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia) para comenzar la reproducción de la cara de inversión, después pulse ■ para comenzar a grabar. Se encenderá el indicador de cara de inversión de TAPE B.
- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- Para grabar de la radio:
Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena respectiva para reducir el ruido.

Grabación de un CD especificando el orden de los temas

— Edición de programa

Al hacer la programación, asegúrese de que el tiempo de grabación para cada cara no exceda la duración de una cara de la cinta.

- 1 **Introduzca un CD y una cinta grabable en la platina B.**
- 2 **Pulse CD.**
- 3 **Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca "PROGRAM" en el visualizador.**
- 4 **Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.**

Para programar todas las pistas de un CD de una vez, prosiga en el paso 5 con "AL" visualizado.
- 5 **Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en el visualizador el tema deseado.**
- 6 **Pulse ENTER.**

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.
- 7 **Para programar temas adicionales, repita los pasos 4 a 6.**

Omita el paso 4 para seleccionar temas del mismo disco.
- 8 **Pulse II para hacer una pausa al final de la cara A.**
- 9 **Repita los pasos 5 y 6 para el mismo disco o 4 a 6 para temas de otro disco con el fin de programar los temas restantes a grabar en la cara B.**
- 10 **Pulse CD SYNC.**

La platina B se pondrá en espera para grabar en la dirección de la indicación en ◀▷ (el indicador derecho se enciende para grabar en la cara de avance y el indicador izquierdo se enciende para grabar en la cara de inversión). El reproductor de CD se pondrá en espera para reproducción.

11 **Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar ⇌ para grabar en una cara. Seleccione ⇔ (o RELAY) para grabar en ambas caras.**

12 **Pulse REC PAUSE/START.**

Comenzará la grabación.

Consejo

Para comprobar la duración de cinta requerida para grabar un CD, pulse EDIT hasta que "EDIT" parpadee después de haber cargado un CD y pulsado CD. Aparecerá la duración de cinta requerida para el CD seleccionado actualmente, seguida del tiempo total de reproducción para la cara A y cara B respectivamente (**Edición con selección de cinta**).

Nota

La edición con selección de cinta no podrá utilizarse para discos que tengan más de 20 temas.

Grabación de programas de radio con temporizador

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte "Presintonización de emisoras de radio" en la página 19) y poner en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 9).

- 1 **Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte "Escucha de la radio" en la página 20).**
- 2 **Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

Aparecerá "SET DAILY 1".
- 3 **Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "SET REC", después pulse ENTER.**

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará en el visualizador.

Continúa

Grabación de programas de radio con temporizador (continuación)

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora, después pulse ►.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

5 Repita el paso 4 para poner la hora a la que quiera parar la grabación.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida de la hora de parada, la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “TUNER FM 5”), después aparecerá la visualización original.

6 Introduzca una cinta grabable en la platina B.

7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se pondrá al mínimo.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “SEL REC”. Después, pulse ENTER. Para cambiar el ajuste, comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER.

Notas

- Si el sistema está encendido a la hora programada, la grabación no se hará.
- Cuando utilice el cronodesconectador, el temporizador diario y la grabación con temporizador no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconectador.

Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

El ajuste GROOVE es ideal para fuentes de música, y el ajuste V-GROOVE es ideal para fuentes de vídeo (películas, VCDs).

Pulse GROOVE.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

GROOVE ON* → V-GROOVE ON*
→ GROOVE OFF

* El volumen cambiará a modo potente, la curva del ecualizador cambiará, y el indicador “GROOVE” se encenderá.

Selección del efecto sonoro

Selección del efecto en el menú musical

Pulse MUSIC EQ, MOVIE EQ o GAME EQ repetidamente para seleccionar el preajuste que desee.

El nombre del preajuste aparecerá en el visualizador.

Consulte el gráfico “Opciones del efecto sonoro”.

Para cancelar el efecto
 Pulse EFFECT ON/OFF repetidamente hasta
 que aparezca "EFFECT OFF" en el
 visualizador.

Opciones del efecto sonoro
 Si selecciona un efecto con efectos
 ambientales, aparecerá "SURR".

MUSIC EQ

Efecto

ROCK	Fuentes de música estándar
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	

MOVIE EQ

Efecto

ACTION	Bandas sonoras y situaciones de
DRAMA	escucha especiales
MUSICAL	

GAME EQ

Efecto

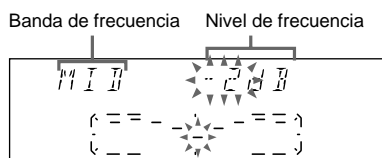
ADVENTURE	PlayStation 1, 2 y otras fuentes de
ARCADE	música de videojuegos
RACING	

Ajuste del ecualizador gráfico y memorización

Puede ajustar el sonido subiendo o bajando los niveles de gamas de frecuencia específicas, después memorizar hasta tres archivos personales (P FILE) en la memoria.

Seleccione en primer lugar el énfasis de audio que quiera para el sonido básico.

- 1 Pulse ◀ o ▶ repetidamente para seleccionar una banda de frecuencia, después pulse ▲ o ▼ para ajustar el nivel.



- 2 Mantenga pulsado P FILE.

Aparecerá un número de archivo personal en el visualizador.

- 3 Pulse P FILE repetidamente para seleccionar P FILE 1 – 3 en el que quiera memorizar el ajuste de ecualizador.

- 4 Pulse ENTER.

Aparecerá "COMPLETE".

Este ajuste se memorizará automáticamente como el archivo personal que haya seleccionado en el paso 3.

Para	Pulse
invocar un archivo personal	P FILE repetidamente para seleccionar el número de archivo personal deseado.
cancelar un archivo personal	EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF" en el visualizador.

Selección del efecto ambiental

Pulse CINEMA SPACE en el mando a distancia repetidamente para activar o desactivar el efecto ambiental.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

C.SPACE LOW* → C.SPACE MID* →
C.SPACE HIGH* → SURR ON (activado) →
SURR OFF (desactivado)

* CINEMA SPACE es el efecto ambiental para películas.

Nota

Cuando seleccione otro efecto sonoro, se cancelará el efecto ambiental.

Realce del sonido de videojuegos

— *Sincronización con el juego*

Tiene que conectar una consola de videojuegos (consulte “Conexión de una consola de videojuegos” en la página 30).

Pulse GAME.

Consejos

- En el modo de espera, el sistema se encenderá automáticamente.
- El GAME EQ (efecto seleccionado previamente) se seleccionará automáticamente.
- Estas operaciones no pueden realizarse en el modo de ahorro de energía.

Cambio de la visualización del analizador de espectro

Pulse SPECTRUM.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

PATTERN 1 → PATTERN 2 → PATTERN 3
→ PATTERN OFF (Sin visualización)

Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke

Puede cantar con acompañamiento de música bajando la voz del cantante. Tendrá que conectar un micrófono opcional.

- 1 Gire MIC LEVEL a MIN para bajar el nivel de control del micrófono.
- 2 Conecte un micrófono opcional a MIC 1 o 2.

3 Pulse KARAOKE PON repetidamente para obtener el efecto karaoke deseado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

KARAOKE PON → MPX R*1 → MPX L*1 → Estado del efecto*2

*1 Solamente para discos CD o VCD.

*2 Estando KARAOKE PON cancelado.

Para cantar en el modo de karaoke con un disco compacto múltiple, seleccione "MPX R" o "MPX L".

4 Comience a reproducir la música.

5 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.

Para	Haga lo siguiente
utilizar discos VIDEO CD	Encienda el televisor y ajústelo a la entrada de vídeo apropiada.
cancelar el modo de karaoke	Gire MIC LEVEL hasta MIN y desconecte el micrófono de MIC 1 o 2, y después pulse repetidamente KARAOKE PON hasta que desaparezca "KARAOKE PON", "MPX R" o "MPX L".
ajustar el eco del micrófono	Gire ECHO LEVEL para ajustar el efecto de eco. Para cancelar el eco, gire ECHO LEVEL hasta MIN.
ajustar el tono	Pulse KEY CONTROL # o b en el mando a distancia de acuerdo con su gama vocal. Podrá subir o bajar el tono en 13 pasos de medio tono (b6 – #6). Esta función no podrá utilizarse con la platina de cassette.

Notas

- Con algunas canciones, las voces podrán no cancelarse cuando seleccione "KARAOKE PON".
- Durante KARAOKE PON, los ajustes del ecualizador y ambientales no pueden ser cambiados.
- Si pulsa MUSIC EQ, MOVIE EQ, GAME EQ o EFFECT ON/OFF o invoca un efecto sonoro, el modo karaoke se cancelará.
- Cuando el sonido grabado sea monofónico, el sonido instrumental podrá reducirse así como la voz del cantante.
- La voz del cantante podrá no reducirse cuando:
 - solamente estén sonando unos pocos instrumentos.
 - esté sonando un dúo.
 - la fuente tenga ecos o coros muy fuertes.
 - la voz del cantante se desvíe del centro.
 - la voz de la fuente esté cantando en soprano o tenor.

Mezcla y grabación de sonidos

1 Realice el procedimiento "Para cantar con acompañamiento de música" (pasos 1 a 5). Después, introduzca una cinta grabable en la platina B.

2 Pulse el botón de función correspondiente a la fuente que quiera grabar (p.ej., CD).

Cuando quiera grabar de TAPE A, pulse TAPE A/B repetidamente hasta que se seleccione TAPE A.

3 Pulse REC PAUSE/START.

La platina B se pondrá en espera de grabación. El indicador en REC PAUSE/START parpadeará.

4 Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar para grabar en una cara. Seleccione (o RELAY) para grabar en ambas caras.

5 Pulse REC PAUSE/START y luego (o en el mando a distancia) para comenzar a reproducir la fuente que va a grabarse.

Comience a cantar acompañado de la música.

Continúa

Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke (continuación)

Para parar la grabación

Pulse ■.

Consejos

- Si ocurre realimentación (aullidos), separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.
- Si desea grabar solamente su voz a través del micrófono, puede hacerlo seleccionando la función CD sin reproducir un CD.
- Cuando entren señales de sonido de alto nivel, el sistema ajustará automáticamente el nivel de grabación para evitar la distorsión de la señal del sonido grabado (Función de control automático del nivel).

Para dormirse con música

— Cronodesconector

Puede programar el sistema para que se apague automáticamente después de un tiempo especificado, de modo que pueda dormirse con música.

Pulse SLEEP en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF

* El sistema se apagará cuando el CD o cinta actual termine de reproducirse (máximo 100 minutos).

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconector	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 9).

1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.

- CD: Introduzca un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte "Programación de temas de CD" en la página 11).
- Cinta: Introduzca una cinta con la cara que quiera reproducir mirando hacia delante.
- Radio: Sintonicé la emisora presintonizada que quiera (consulte "Escucha de la radio" en la página 20).

2 Ajuste el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

Aparecerá "SET DAILY 1".

4 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "DAILY 1 (ó 2)", después pulse ENTER.

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora, después pulse ►.

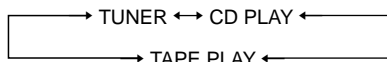
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

6 Repita el paso 5 para poner la hora a la que quiera que se pare la reproducción.

7 Pulse ▲ o ▼ repetidamente hasta que aparezca la fuente de música que quiera.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



8 Pulse ENTER.

Aparecerá el tipo de temporizador (“DAILY 1” o “DAILY 2”), seguido de la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, después aparecerá la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar el modo respectivo (“DAILY 1” o “DAILY 2”), después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER.

Consejo

El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.

Notas

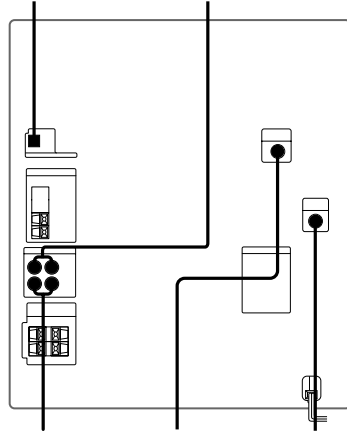
- Los temporizadores DAILY 1 y DAILY 2 no pueden activarse al mismo tiempo.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario no encenderá el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.

Conexión de los componentes de A/V opcionales

Puede conectar una platina de MD o una videograbadora a este sistema.

A la toma de entrada digital de la platina de MD

A la salida de audio de la platina de MD o videograbadora



A la entrada de audio de la platina de MD o videograbadora

A la entrada S VIDEO de la videograbadora

A la entrada de vídeo de la videograbadora

Continúa

Conexión de los componentes de A/V opcionales (continuación)

Para	Haga lo siguiente
hacer una grabación digital de CD a MD	Conecte el cable óptico opcional.
hacer una grabación analógica en un MD	Conecte un cable de audio opcional.
hacer una grabación analógica de un disco VIDEO CD a una cinta de vídeo	Conecte un cable de audio opcional desde las tomas MD/VIDEO (AUDIO) OUT y el cable de vídeo suministrado (o cable S VIDEO opcional) desde la toma VIDEO OUT (o S VIDEO OUT) a la videograbadora.
escuchar la platina de MD conectada	Pulse MD (VIDEO).
escuchar la videograbadora conectada	Mantenga pulsado MD (VIDEO) y pulse I/⏪ mientras el sistema está encendido. Esto cambia la función "MD" a "VIDEO". Una vez que active la función "VIDEO", simplemente pulse MD (VIDEO).

Notas

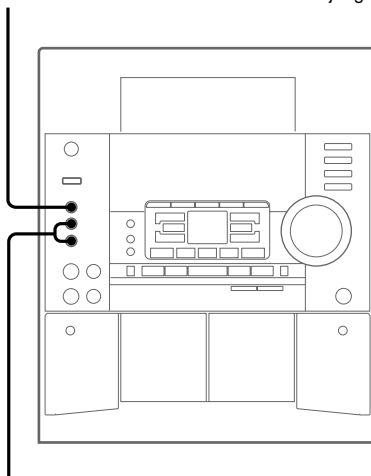
- Usted no podrá grabar de un disco VIDEO CD a un MD digitalmente. Cuando grabe de un disco VIDEO CD a un MD, haga una grabación analógica en el MD.
- Si no puede seleccionar "MD" cuando pulse MD (VIDEO), pulse I/⏪ mientras mantiene pulsado MD (VIDEO) cuando el sistema esté encendido. "VIDEO" será cambiado a "MD". Para volver a "VIDEO", repita el mismo procedimiento.
- Asegúrese de hacer coincidir el color de las clavijas con el de los conectores.
- Cuando conecte una platina de VIDEO CD, póngalo en "MD".

Conexión de una consola de videojuegos

Conecte la salida de vídeo de la consola de videojuegos a la toma VIDEO, y la salida de audio a las tomas AUDIO del panel delantero del sistema. Conecte la toma VIDEO OUT del panel trasero del sistema a la entrada de vídeo de un televisor utilizando el cable de vídeo opcional.

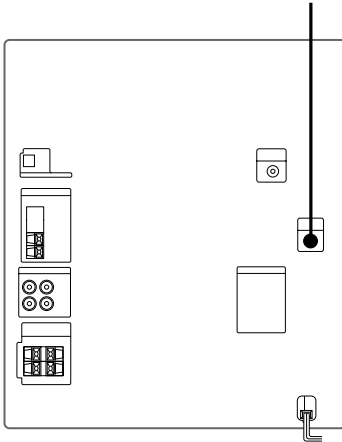
Para escuchar el sonido de la consola de videojuegos conectada, pulse GAME.

A la salida de vídeo de la consola de videojuegos



A la salida de audio de la consola de videojuegos

A la entrada de vídeo de un televisor



Notas

- La imagen de la consola de videojuegos podrá aparecer en la pantalla del televisor aunque el sistema esté apagado.
- Para los efectos de sonido del videojuego, consulte “Selección del efecto sonoro” en la página 24.
- Si pulsa GAME mientras está apagado el sistema, éste se encenderá, la función cambiará a GAME, y el ecualizador también cambiará a GAME EQ (efecto seleccionado previamente).
- Si pulsa GAME mientras está encendido el sistema, la función cambiará a GAME y el ecualizador cambiará automáticamente a GAME EQ (efecto seleccionado previamente).

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada al tomacorriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente de la pared (red eléctrica). Para desconectar el cable de alimentación (cable de la red eléctrica), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del componente, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revise antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- Ponga el sistema en un lugar bien ventilado para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.

Acumulación de calor

- Aunque la unidad se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga la unidad en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en ella.

Si utiliza esta unidad continuamente a un volumen alto, la temperatura de las partes superior, laterales e inferior de la caja aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.

Para evitar un mal funcionamiento, no tape los orificios de ventilación del ventilador de enfriamiento.

Continúa

Precauciones (continuación)

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema estéreo, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor.
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrados, estrella) no se pueden reproducir en este sistema. Si intenta hacerlo podrá dañar el sistema. No utilice tales discos.

Nota sobre la reproducción de CD-R

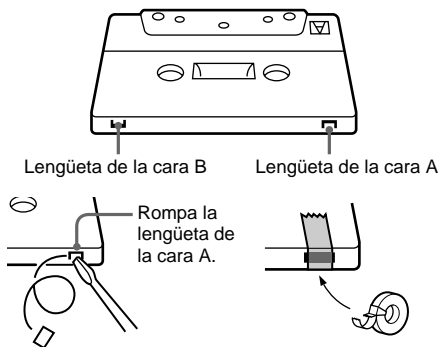
Los discos grabados en unidades CD-R podrán no reproducirse debido a las raspaduras, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. También, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

Limpieza de la caja

Utilice un paño blando ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración. Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de escuchar una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

Solución de problemas

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” en la página 7).

- Pulse DISPLAY cuando el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.

- Se ha desconectado el cable de alimentación o ha habido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Vuelva a hacer lo siguiente:

- “Puesta en hora del reloj” en la página 9
- “Presintonización de emisoras de radio” en la página 19

Si ha programado el temporizador, vuelva a hacer también “Para despertarse con música” en la página 28 y “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 23.

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha (o pulse VOL + en el mando a distancia).
- Los auriculares están conectados.
- Introduzca solamente la porción pelada del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si introduce la porción de vinilo del cable de altavoz obstruirá las conexiones del altavoz.
- Durante la grabación con temporizador no hay salida de audio.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Hay un televisor o videgrabadora puesto demasiado cerca del sistema estéreo. Separe el sistema estéreo del televisor o videgrabadora.

El sonido procedente de la fuente conectada se distorsiona.

- Si aparece “VIDEO” en el visualizador cuando pulsa MD (VIDEO), cambie la visualización a “MD” (consulte “Conexión de los componentes de A/V opcionales” en la página 29).

“0:00” (o “12:00 AM”) parpadea en el visualizador.

- Ha habido una interrupción en la alimentación. Haga los ajustes del reloj y del temporizador otra vez.

El temporizador no funciona.

- Ponga el reloj en hora correctamente.

“DAILY 1”, “DAILY 2”, y “REC” no aparecen cuando pulsa CLOCK/TIMER SET.

- Programe el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando en la dirección del sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

Hay realimentación acústica.

- Baje el nivel de volumen.
- Separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

“PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente.

- Ha entrado una señal intensa. Pulse I/⏻ para apagar el sistema, déjelo apagado durante un rato, después pulse I/⏻ otra vez para encenderlo. Si “PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente incluso después de volver a encender el sistema, pulse I/⏻ para apagar el sistema y compruebe los cables de los altavoces.

Continúa

Solución de problemas (continuación)

Altavoces

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

El sonido carece de graves.

- Compruebe que las tomas + y – de los altavoces están conectadas correctamente.

Reproductor de CD/VIDEO CD

No hay imagen.

- Compruebe que el reproductor está firmemente conectado.
- Asegúrese de utilizar el televisor correctamente.
- Asegúrese de ajustar correctamente el sistema de color, de acuerdo con el de su televisor.
- Pulse CD.

La bandeja del CD no se cierra.

- El CD no está bien puesto.

El CD no se reproduce.

- El CD no está plano en la bandeja.
- El CD está sucio.
- El CD está introducido con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Hay humedad en el CD.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- El reproductor está en el modo de reproducción programada o aleatoria. Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que “PROGRAM” o “SHUFFLE” desaparezca.

Platina de casete

La cinta no se graba.

- No hay cinta en el portacasete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada (consulte “Para conservar las grabaciones permanentemente” en la página 32).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.

- Las cabezas están sucias (consulte “Limpieza de las cabezas de cinta” en la página 32).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 32).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 32).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios (consulte “Limpieza de las cabezas de cinta” en la página 32).

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 32).

Sintonizador

Zumbido o ruido excesivo (“TUNED” o “STEREO” parpadea en el visualizador).

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO para que aparezca “STEREO”.

Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
 - 2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
 - 3 Pulse **■**, **ENTER**, y **I/⏻** al mismo tiempo.
 - 4 Pulse **I/⏻** para encender el sistema.
- El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Se cancelarán todos los ajustes que haya hecho.

Mensajes

Durante el funcionamiento podrá aparecer o parpadear uno de los siguientes mensajes en el visualizador.

NO DISC

- No hay CD en la bandeja de disco.

OVER

- Ha llegado al final del CD.

Especificaciones

Sección del amplificador

MHC-VX333

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V 50/60 Hz
Salida de potencia DIN (nominal)

100 + 100 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

120 + 120 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

MHC-VX222

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V 50/60 Hz
Salida de potencia DIN (nominal)

50 + 50 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

60 + 60 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

MD/VIDEO (AUDIO) IN (tomas fono):

tensión 450/250 mV,

impedancia 47 kilohm

GAME (AUDIO) IN (toma fono):

tensión 450 mV,

impedancia 47 kilohm

MIC 1/2 (minitoma):

sensibilidad 1 mV,

impedancia 10 kilohm

Salidas

MD/VIDEO (AUDIO) OUT (tomas fono):

tensión 250 mV,

impedancia de

1 kilohm

VIDEO OUT (toma fono):

nivel de salida máximo

1 Vp-p, desbalanceada,

sincronización negativa,

impedancia de carga de

75 ohm

S-VIDEO OUT (toma de 4 pines/mini-DIN):

Y: 1 Vp-p desbalanceada,

sincronización negativa

C: 0,286 Vp-p,

impedancia de carga de

75 ohm

PHONES (minitoma estéreo):

acepta auriculares de

8 ohm o más

SPEAKER:

acepta impedancia de 6 a

16 ohm

Continúa

Especificaciones (continuación)

Sección del reproductor de CD/ VIDEO CD

Sistema	Audio y vídeo digital y de discos compactos
Láser	De semiconductor ($\lambda=780$ nm)
	Duración de la emisión: continua
Longitud de onda	780 – 790 nm
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Relación señal-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB
Formato de sistema de color de vídeo	NTSC, PAL

CD OPTICAL DIGITAL OUT

(Toma cuadrada de conector óptico, panel trasero)	
Longitud de onda	660 nm
Nivel de salida	-18 dBm

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	40 – 13 000 Hz (± 3 dB), utilizando casete Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC) 0,1% ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador supereterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	
Modelo turista:	76,0 – 108,0 MHz
Otros modelos:	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelos para Oriente Medio y Filipinas:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

SS-VX333 para MHC-VX333

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de subgraves:	13 cm diám., tipo cónico
de graves:	13 cm diám., tipo cónico
de agudos:	5 cm diám., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 215 × 325 × 277 mm
Peso	Aprox. 4,3 kg netos por altavoz

SS-VX222 para MHC-VX222

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diám., tipo cónico
de agudos:	5 cm diám., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 223 mm
Peso	Aprox. 3,4 kg netos por altavoz

Generalidades

Alimentación	
Modelo para Tailandia:	ca220 V, 50/60 Hz
Otros modelos:	ca120 V, 220 V o ca230 – 240 V, 50/60 Hz Ajustable con selector de tensión

Consumo	
MHC-VX333:	190 W
MHC-VX222:	120 W

Dimensiones (an/al/prf)	
MHC-VX333/VX222:	Aprox. 280 × 325 × 421 mm

Peso	
HCD-VX333:	Aprox. 10,5 kg
HCD-VX222:	Aprox. 9,0 kg

Accesorios suministrados:	Antena de cuadro de AM (1) Mando a distancia (1) Pilas (2) Antena de cable de FM (1) Almohadillas para los altavoces delanteros (8) Cable de vídeo (1)
---------------------------	---

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Glosario

Control de reproducción (PBC)

Señales codificadas en los discos VIDEO CD (Versión 2.0) para controlar la reproducción.

Utilizando las pantallas de menú grabadas en los discos VIDEO CD con funciones PBC, puede disfrutar de software interactivo sencillo, software con funciones de búsqueda, etc.

Cuando seleccione un disco VIDEO CD con funciones PBC en este reproductor, se iluminará el indicador PBC.

Disco VIDEO CD

Disco compacto que contiene imágenes en movimiento.

Los discos VIDEO CD contienen información de imágenes compacta utilizando el formato MPEG 1, una de las normas mundiales de tecnología digital compacta. La información de imágenes se comprime aproximadamente 120 veces. En consecuencia, un disco VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes en movimiento.

Los discos VIDEO CD también contienen información de audio compacta. El sonido inaudible por el oído humano se comprime, mientras que el sonido audible no.

Los discos VIDEO CD tienen seis veces más capacidad que los discos compactos de audio.

Hay dos versiones de discos VIDEO CD:

Versión 1.1 (disco VIDEO CD sin funciones PBC):

Sólo pueden reproducirse imágenes en movimiento y sonido.

Versión 2.0 (disco VIDEO CD con funciones PBC):

Pueden reproducirse imágenes fijas y utilizarse las funciones PBC.

Este reproductor puede reproducir ambas versiones.

Pausa automática

Pausa automática de acuerdo con la señal codificada en el disco mientras se reproduce un disco VIDEO CD. Si el reproductor de CD no reanuda la reproducción durante un largo periodo de tiempo, pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia) para reanudarla manualmente.

Pista

Sección de una imagen o un tema musical en un disco.

Cada pista tiene asignada un número para ayudarle a localizar la deseada.

Reproducción de menú

Reproducción utilizando las pantallas de menú grabadas en los discos VIDEO CD con funciones PBC. Usted puede disfrutar de un software interactivo sencillo utilizando la función de reproducción de menú.

